brother max®
simple clever ideas™

User Manual
Guide d'Utilisation
Manual de Usuario
使用手册

digital
thermometer
thermomètre digital / termómetro digital
for whole family

3-in-1
3-en-1 / 3-en-1
ear, forehead & room

one-touch™
un-contact / un segundo
accurate to 0.1° in just 1 sec

Contents

- In this Box 02
- Important 02
- Frequently Asked Question's 02
- Introduction 06
- A Bit about Body Temperature 06
- Ensuring Safe, Accurate Measurements 07
- Specific Notes for Measuring Ear Temperature 08
- Specific Notes for Measuring Forehead Temperature 09
- General Warnings 10
- Key to Functions & Screen Display 10
- Screen Displays 12
- How to Use the Thermometer 13
- How to Use the Accessories 15
- Battery Power and Replacement 16
- Battery Safety Guidelines 16
- Product Specification 17
- Your Family Members' Normal Temperature Range 19
- Other Products in our Range 20
- Further Information 20

In this Box

The packaging box your thermometer came in should have contained:
1 x Digital Thermometer
1 x Stand
1 x Carry Case
2 x AAA batteries
1 x User's Manual
If any parts were missing please contact Brother Max directly.
Our contact details can be found at the end of this manual.

Important

- Before using your thermometer, you should read this manual thoroughly so that you understand all instructions and follow all warnings.
- This manual is provided for information purposes only.
- The product is not meant to be a substitute for the advice provided by your own physician or other medical professional. You should not use the information contained herein, or from this product's temperature readings, for diagnosing or treating a health problem or disease, or prescribing any medication. If you have or suspect that you have a medical problem, promptly contact your healthcare provider.
- For specific information about your own body temperature, including what measurement is considered normal for you, CONSULT YOUR PHYSICIAN.
- Before doing so - and only if you have done so before the condition you are consulting a physician about has commenced - it is likely to help your physician if you have completed the measuring exercise described in the 'Your Family Members' Normal Temperature Range' section of this manual on page 19.

F.A.Q's - Frequently Asked Questions

''Why might I be getting an inaccurate ear or forehead temperature reading?''

- The most common cause of inaccurate readings is the probe not being clean; earwax, perspiration, cosmetics, oil, dust or any other dirt will affect accuracy.
  Other causes are:
  - Incorrect setting between ear and forehead modes.
  - Taking ear temperature when the thermometer is set to forehead mode, and vice versa.
- Not allowing 30 minutes to elapse:
  - Before taking ear or forehead temperature when coming indoors from the cold or hot.
  - If a coldpack or hotpack has been used.
  - If the thermometer has been stored in a significantly cooler or warmer environment.
- Not allowing 10 seconds in-between each repeated body temperature reading (to allow the probe to re-acclimatise).
- Comparing a reading from another thermometer that is:
  - Calibrated to a different range or format.
  - Faulty.

''How do I clean wax and other dirt off the thermometer probe?''

- Clean the probe by very gently wiping it with, ideally, a cotton swab moistened with alcohol or a very soft cloth moistened with alcohol. Alternatively a dry cotton swab can be used, or a baby wipe so long as it is very soft and its water content is not so high that it is dripping wet.
- Never use an abrasive cloth as it will damage the probe.
- Always allow the alcohol (or moisture) to completely dry out before taking temperature after cleaning.
- Visit our website to watch movies demonstrating cleaning the probe.

''Why does my thermometer make a ticking noise when turned upside down?''

- This is not a fault! When you turn the thermometer upside down, the soft 'ticking' sound you can hear is the 'tilt switch' that enables the screen to always know which way up it should be.
- This is because our 'tilt switch' is mercury-free.

''Is it best to measure temperature in the ear of forehead?''
''Why does the thermometer have both forehead and ear temperature modes?''
''If measuring the forehead is more convenient, why do we need the option to measure ear temperature?''

- Readings from the ear are always best as you need an internal reading to get the all-important core body temperature which measuring the eardrum gives you as it shares blood supply with the temperature control centre in the brain[1].

[1] *Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997*

- However, many children and adults don't want to have a probe put in their ear, either because they just feel uncomfortable with it, or maybe because they are ill and their ear hurts, so the forehead reading provides a convenient alternative.

''Why can I get different measurements from forehead vs. ear readings?''

- It is not uncommon to obtain different readings between ear and forehead as ear readings reflect internal temperature whilst forehead is external.
- Furthermore, forehead temperature will be affected by environmental factors such as exposure to heat or cold. For example, sitting next to a hot radiator or cold air conditioning unit will directly affect forehead temperature, and can even make the temperature on one side of the head different to the other.

''Why can I get different measurements from one ear reading to the next?''

- It is not uncommon for small variances in temperature between each ear, so always take the temperature in the same ear.
- Larger differences will be caused by positioning and technique, such as:
  - The angle you are holding the thermometer.
  - How far you have inserted the probe in to your ear.
  - How much your hand may be moving.

  This is because different positioning and technique will result in different parts of the ear canal being measured. This is illustrated in Fig. 1-3 (see page 5).

- Larger differences will also occur throughout the day as body temperature fluctuates.
- External factors also influence ear temperature, such as:
  - Having been lying on an ear.
  - One ear being covered.
  - Being exposed to very hot or very cold temperatures.
  - Recently been bathing or swimming.
- Obstructions in the ear like earwax will also result in inaccurate or different readings as they will interfere with the infrared heat being measured by the eardrum and surrounding tissues. This is illustrated in Fig. 4. (see page 5)
- Also remember to wait 10 seconds in-between each reading.

"Why can I get different measurements from one forehead reading to the next?"

- Every time you place the probe on your forehead, it is likely to be in a different part of your head. Since forehead temperature is affected by environmental factors such as exposure to heat or cold, placing the probe on a different part of your forehead will result in different temperatures especially if, for example, you are sitting next to a hot radiator or cold air conditioning unit.
- Forehead temperature is also affected by proximity to blood veins, as an area which has more veins close to the skin will be warmer than an area that has bone under the skin.
- So, for the most accurate forehead temperature, use the Scan Mode function (as it measures the highest temperature across the whole forehead), as follows:
  - Place the probe gently on your left temple, press and KEEP pressed the 'On/Off/Take Temp' button, move the probe across your forehead to the right temple (Fig. 5, see page 5) - always keeping the probe in contact with your forehead - and then let go of the 'On/Off/Take Temp' button. Once a beep sounds, remove the probe from your forehead to read the temperature on the screen.
- Also remember to wait 10 seconds in-between each reading.

"What is the difference between readings from different parts of the body?"

- Normal body temperature is a range that, as the following table shows, varies by site:

Axillary[2]:	Oral[2]:	Rectal[2]:
94.5 - 99.1 ºF 34.7 - 37.3 ºC	95.9 - 99.5 ºF 35.5 - 37.5 ºC	97.9 - 100.4 ºF 36.6 - 38.0 ºC

[2] *Chamberlain, J.M., Terndrup, T.E., New Light on Ear Thermometer Readings, Contemporary Paediatrics, March 1994.*

- Medical research has not yet determined a definitive correlation between oral, rectal, ear, and armpit temperature measurements, which is unsurprising given how different sites can be so effected by external factors. Many medical practitioners advise that measurements from different sites should not be directly compared, however some medical practitioners advise the following correlation of temperature results based on an average normal oral temperature of 37.0°C[3] / 98.6°F[3] :

Armpit temperature[3]:	Oral temperature[3]:	Rectal temperature[3]:	Ear temperature[3]:
0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) lower than Oral temperature.	0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) lower than Rectal or Ear temperature	0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) higher than Oral temperature.	0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) higher than Oral temperature.

[3] *Jan Nissl, RN, BS, Rectal, Ear, Oral, And Axillary Temperature Comparison, Everyday Health, Inc, April 2007*

Note: When consulting your physician or other medical professional, communicate if you have used the Brother Max thermometer to measure ear or forehead temperature and if possible, note the individual's normal Brother Max ear or forehead temperature range as additional reference (see User's Manual).

"If I choose to use a probe cover on the Brother Max thermometer, will this affect the accuracy of my readings?"

- Yes, using a probe cover from another brand of thermometers WILL affect accuracy as the Brother Max thermometer is calibrated to work WITHOUT probe covers. So never cover the probe on the Brother Max thermometer.

"Should the screen light up when the thermometer is in use?"

- Yes, the screen does light up when the thermometer is in use. The screen's light automatically turns itself on every time any button is pressed or any time the thermometer is turned upside down, and automatically turns itself off after 10 seconds (to conserve the batteries).
- Please note that the back-light is barely visible in daylight.

"Why are the digits sometimes only partly visible when I first switch the Thermometer on?"

- As the screen in an LCD (liquid crystal display), the liquid crystals sometimes need to re-set themselves during the first 10-20 seconds of power running through the screen. So long as all digits and icons are visible within 20 seconds, and remain visible when on, this is not a fault.

"What do the different definitions of temperature taking sites mean?"

- Tympanic = ear temperature
- Oral = mouth temperature
- Ear = ear canal temperature
- Axillary = armpit temperature
- Rectal = anus temperature
- Forehead = temple or forehead temperature

Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

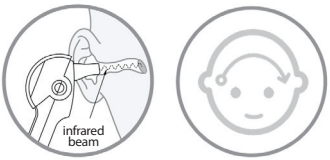


Fig. 4 Fig. 5

Introduction

This thermometer takes both ambient and body temperature in 1 second by measuring either the temperature in the immediately surrounding area or the heat generated by the eardrum or the surface of the forehead.

It has been developed for optimum comfort, ease and speed of use and utilises digital, infra-red technology to ensure optimum accuracy.

In this manual, 'ambient' refers to both inside and outside temperature. However, because this is more commonly used inside than outside, the product's packaging and manual only refers to ambient mode as 'room'.

This device has the following advantages:

1 Fast and accurate
Accurate digital reading to 0.1° in just 1 second

2 Multi temperature reading
Digitally measures ear, forehead and room temperature.

3 Easy to use
Simple function per button, with clear symbols

4 Use anywhere
At Home: Fix to a flat surface or wall mount on its own stand
Or Travel: Protective case for the road

5 Hygienic and economical
Just wipe clean, no need for expensive probe covers

6 Day or night
Back-lit for easy reading

A Bit about Body Temperature

Body temperature refers to the internal temperature of the body (also known as core temperature). 'Normal' body temperature depends on when, where and in whom it is measured. Body temperature fluctuates in any given 24-hour cycle. It tends to be lowest in the early morning and highest in the late afternoon. Body temperature also varies from one body part to another, as well as amongst different ages, especially under 6 months and over 65 years of age. Body temperature may also increase as a result of overdressing or strenuous exercise, especially during hot weather.

Incorrect temperature taking may cause false alarm. There are many things that can affect your body temperature like extreme activity, ovulation, pregnancy, smoking and so on.

Whilst this thermometer can measure body temperature from the ear and forehead, changes in core body temperature are reflected more quickly and accurately in the eardrum since it shares blood supply with the temperature control centre in the brain. And since forehead temperature can be more easily affected by perspiration, skin oil, cosmetics and the ambient temperature itself, measurements are usually more accurate when taken from the ear.

The following temperature ranges are considered normal:

Normal temperature ranges by age		
0 ~ 2 years	36.4°C~38.0°C	97.5°F~100.4°F
3 ~ 10 years	36.1°C~37.8°C	97.0°F~100.0°F
11 ~ 65 years	35.9°C~37.6°C	96.6°F ~ 99.7°F
> 65 years	35.8°C~37.5°C	96.4°F ~ 99.5°F

Information from "Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer" by Chamberlain, J.M., MD, and Terndrup, T.E., MD, published in the Annals of Emergency Medicine, January 1995

Note: Do not self-diagnose. The use of any thermometer is not intended as a substitute for consultation with a physician.

If the temperature of a child under 6 months old reaches 40.0°C / 104.0°F or more, consult a doctor immediately. Please note that, as the patient becomes older, this 40.0°C / 104.0°F ceiling actually falls e.g. a 2 year old may need to consult a doctor immediately if their temperature reaches 39.0°C / 102.2°F.

CAUTION: High prolonged fever always requires medical attention, especially for young children.

Ensuring Safe, Accurate Measurements

This thermometer has been designed to work without probe covers, so never use probe covers from other brands as this will give an inaccurate temperature reading.

It is therefore important to always keep the probe clean as earwax, perspiration, cosmetics, oil, dust or any other dirt will affect the accuracy of temperature measurement.

Clean the probe by very gently wiping it with, ideally, a cotton swab moistened with alcohol or a very soft cloth moistened with alcohol. Alternatively a dry cotton swab can be used, or a baby wipe so long as it is very soft and its water content is not so high that it is dripping wet. Never use an abrasive cloth as it will damage the probe. Always allow the alcohol (or moisture) to completely dry out before taking temperature after cleaning. Visit our website to watch movies demonstrating cleaning the probe.

The thermometer is not waterproof so do not place any part of it in liquid.

Do not expose the thermometer to extreme high or low temperatures for prolonged periods, such as in a particularly hot or cold vehicle or in direct sunlight.

When taking ambient temperature, please wait 10 minutes before taking temperature for the probe to acclimatise when moving from one room to another, and 30 minutes when moving from indoors to outdoors (or vice versa).

Measuring body temperature within 30 minutes of eating, exercising or bathing can give an inaccurate temperature measurement.

When taking ear and forehead temperature, please wait 30 minutes before taking temperature to allow body temperature to adjust when coming indoors from the cold or hot, or if a coldpack or hotpack have been used.

In all modes, please wait 30 minutes before taking temperature if the thermometer has been stored in a significantly cooler or warmer environment.

When repeatedly taking body temperature, allow 10 seconds in-between each reading to allow the probe to re-acclimatise and take average reading as small deviations may naturally occur.

If and when informing a medical practitioner of your temperature, ensure you inform them if you measured ear or forehead and, ideally, what your normal temperature range is. For help in gaining a more accurate indication of your own body's normal temperature range, please refer to the 'Your Family Members' Normal Temperature Range' section of this manual.

Specific Notes for Measuring Ear Temperature

In ear mode, it is not uncommon for small variances in temperature between each ear, so always take the temperature in the same ear.

Larger differences will be caused by positioning and technique, such as:

- The angle you are holding the thermometer.
- How far you have inserted the probe in to your ear.
- How much your hand may be moving.

This is because different positioning and technique will result in different parts of the ear canal being measured. This is illustrated in Fig. 1-3.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Larger differences will also occur throughout the day as body temperature fluctuates.

External factors also influence ear temperature, such as:

- Having been lying on an ear.
- One ear being covered.
- Being exposed to very hot or very cold temperatures.
- Recently been bathing or swimming.

Obstructions in the ear like earwax will also result in inaccurate or different readings as they will interfere with the infrared heat being measured by the eardrum and surrounding tissues. This is illustrated in Fig. 4.

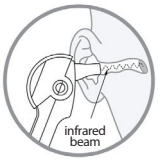


Fig. 4

Also remember to:

- Correctly choose between ear and forehead modes, as taking ear temperature when the thermometer is set to forehead mode will give an inaccurate temperature reading, and vice versa.
- Wait 10 seconds in-between each reading (to allow the probe to re-acclimatise).
- Allow 30 minutes to elapse:
  - Before taking ear or forehead temperature when coming indoors from the cold or hot.
  - If a coldpack or hotpack has been used.
  - If the thermometer has been stored in a significantly cooler or warmer environment.

Do not force the thermometer further in to the ear canal than feels natural as it may cause injury or damage to the ear. Remove it immediately if it causes pain or discomfort as this may also cause injury or damage to the ear.

Do not insert the probe if suffering from an outer ear infection (also known as otitis externa or otitis media) or if the ear contains medication, blood or any drainage as it may cause further damage to the ear.

Do not insert the probe if the ear canal is wet (such as after bathing or swimming) as it may cause injury or damage to the ear.

Specific Notes for Measuring Forehead Temperature

In forehead mode, it is not uncommon for variances in temperature between different parts of the forehead. This is because forehead temperature is affected by:

- Proximity of the temperature probe to blood veins, since an area which has more veins close to the skin will be warmer than an area that has bone under the skin.
- Environmental factors such as exposure to heat or cold. For example, sitting next to a hot radiator or cold air conditioning unit will directly affect forehead temperature, and can even ensure that the temperature on one side of the head is different to the other.

So every time you place the probe on your forehead, it is likely to be in a different part of your head. This is why our thermometer takes forehead temperature by scanning the probe from one temple to the other, as this measures the highest temperature across the whole forehead. See "Measuring Forehead Temperature" for full instructions.

Also remember to wait 10 seconds in-between each repeated forehead (or ear) reading (to allow the probe to re-acclimatise), and allow 30 minutes to elapse before taking forehead (or ear) temperature when coming indoors from the cold or hot.

General Warnings

Keep the thermometer out of children's reach to ensure they do not inflict damage on themselves by forcibly inserting the thermometer too far in to their own ear.
Immediately consult a doctor if your child accidentally swallows a battery.
Avoid knocking, shaking, dropping or stepping on the thermometer. In such an event, carefully inspect the device for signs of damage and immediately return to Brother Max for repair if you suspect any faults.

Do not use a mobile or cordless phone near the thermometer.

Do not disassemble, repair, or modify the thermometer.

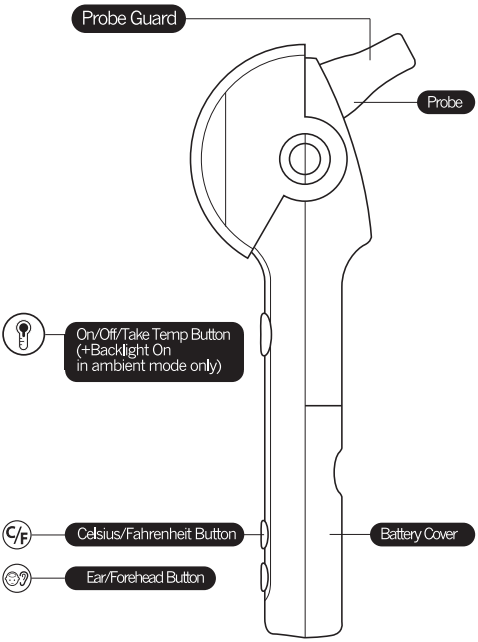
Do not use this thermometer other than for measuring ambient, ear or forehead temperature.

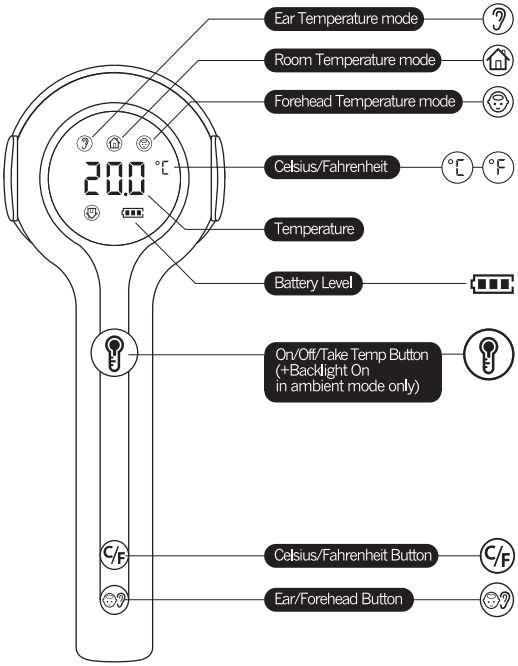
Note: Do not self-diagnose. The use of any thermometer is not intended as a substitute for consultation with a physician.

If the temperature of a child under 6 months old reaches 40.0°C / 104.0°F or more, consult a doctor immediately. Please note that, as the patient becomes older, this 40.0°C / 104.0°F ceiling actually falls e.g. a 2 year old may need to consult a doctor immediately if their temperature reaches 39.0°C / 102.2°F.

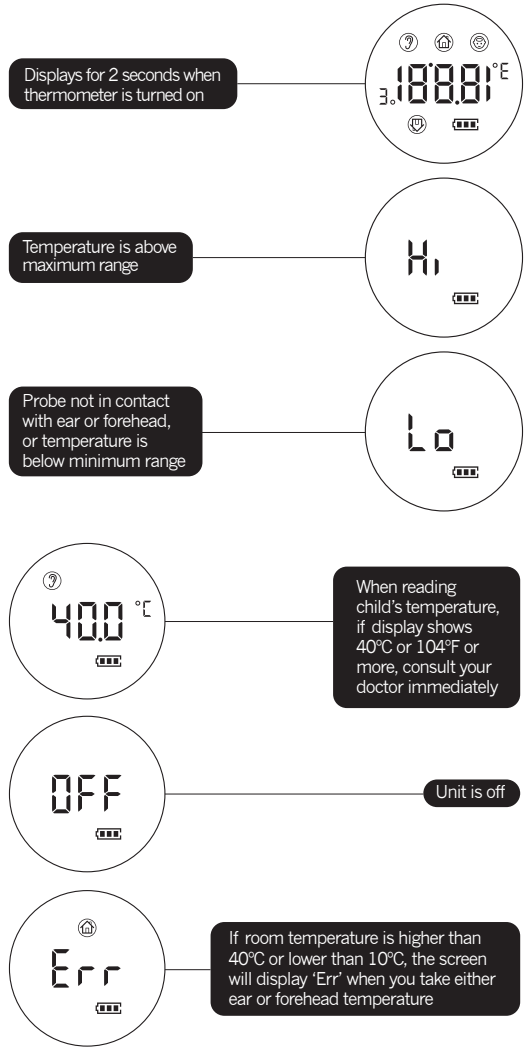
CAUTION: High prolonged fever always requires medical attention, especially in young children.

Key to Functions & Screen Display





Screen Displays


Displays for 2 seconds when thermometer is turned on
Temperature is above maximum range
Probe not in contact with ear or forehead, or temperature is below minimum range
When reading child's temperature, if display shows 40°C or 104°F or more, consult your doctor immediately
Unit is off
If room temperature is higher than 40°C or lower than 10°C, the screen will display 'Err' when you take either ear or forehead temperature

How to Use the Thermometer

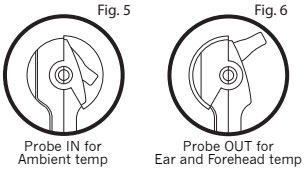
1 When Using Thermometer for the 1st Time:

- Open the battery compartment cover by sliding it to the small end of the thermometer.
- Put 2 x AAA batteries into the battery compartment **in the direction illustrated** inside the battery compartment.
- Replace the battery compartment cover.
- Turn on and use thermometer as described below.

Note: If the batteries have been inserted the wrong way, the thermometer will not work and the handle might warm up, in which case immediately remove the batteries (to prevent damaging the thermometer) and re-insert.

2 Switching Thermometer ON:

- The thermometer can be switched ON in all 3 temperature modes - Forehead, Ear or Ambient (room or outside).
- Start by briefly pressing 'On/Off/Take Temp' button which turns on the thermometer. All icons will display on the screen for 2 seconds followed by a short beep sound indicating that the thermometer is now ready to use. The screen is also automatically backlit for 10 seconds.
- Once ON, if the probe is IN (Fig. 5), the screen displays the ambient temperature which is continued to be measured until either the thermometer is turned OFF or the temperature mode is changed.
- Once ON, if the probe is OUT (Fig. 6), the screen displays the last ear or forehead temperature taken. Briefly pressing the 'On/Off/Take Temp' button now will measure ear or forehead temperature.



3 Switching Thermometer OFF:

- If ON in ambient temperature mode, press the 'On/Off/Take Temp' button - which will instantly sound an immediate short beep - and hold it for 3 seconds until you hear a second short beep and OFF appears on the screen.
- If ON in Ear or Forehead temperature mode, the thermometer can not be switched off manually because it turns itself OFF automatically after 30 seconds if left idle. This is a power save feature. If you want to switch it OFF before 30 seconds, you can switch to ambient temperature mode (see 6 on next page) and repeat the above operation.

4 Measuring Ambient Temperature:

- If ON with the probe IN (Fig. 5), the thermometer is in Ambient temperature mode as displayed on the screen by a House icon. No further action is required as the temperature is taken automatically and will automatically be re-taken every 4 minutes.

Note: Always keep the probe guard closed in Ambient temperature mode to prevent a build up of dirt and dust on the probe.

5 Measuring Ear or Forehead Temperature:

- If ON with the probe OUT (Fig. 6), the thermometer is in Ear or Forehead temperature mode. The screen will display either an Ear or Forehead icon to indicate which temperature mode it is currently in, and it will also display the last ear or forehead temperature taken.
- If it is in Ear mode but you want Forehead or vice versa, see **7** for switching between Ear and Forehead modes.

Measuring Ear Temperature:

- Place the probe gently in to the ear, briefly press the 'On/Off/Take Temp' button and leave the probe in contact with the ear until a beep sounds. Then remove the probe and read the temperature on the screen.

Measuring Forehead Temperature:

- Place the probe gently on your left temple, press and KEEP pressed the 'On/Off/Take Temp' button, move the probe across your forehead to the right temple - always keeping the probe in contact with your forehead - and then let go of the 'On/Off/Take Temp' button. Once a beep sounds, remove the probe from your forehead to read the temperature on the screen.
- The backlight will automatically turn itself off after 10 seconds.

Note: Make sure you are in the correct mode before taking the temperature by checking if the screen is displaying an Ear or Forehead icon.

It takes 1 second to read forehead temperature and 1 - 2 seconds to read ear temperature.

6 Switching Between Ambient and Body (Ear or Forehead) Temperature Modes:

- If ON with the probe IN (Fig. 5 see page 13), switch to Body (Ear or Forehead) temperature mode by opening the probe guard and then folding the probe OUT. A short beep will sound to confirm that it has now changed to Ear or Forehead temperature mode.
- If ON with the probe OUT (Fig. 6 see page 13), switch to Ambient temperature mode by folding the probe IN and then closing the probe guard. A short beep will sound to confirm that it has now changed to Ambient temperature mode.

7 Switching Between Ear or Forehead Temperature Modes:

- Briefly press 'Ear/Forehead' button to change between Ear and Forehead modes. A short beep will sound to confirm this change and the screen will display an Ear or Forehead icon to indicate which temperature mode it is in. It will also show the last temperature taken in that mode.

Note: Pressing the 'Ear/Forehead' button when in Ambient mode will produce no response.

8 Switching Between Celsius and Fahrenheit:

- Briefly press 'Celsius/Fahrenheit' button to convert between Celsius and Fahrenheit. A short beep will sound to confirm this change.

9 Backlight:

- To turn the backlight ON again after it has automatically turned OFF:
  - In Ambient temperature mode, briefly press the 'On/Off/Take Temp' button.
  - In Ear or Forehead temperature modes, re-take the temperature, or switch between Celsius and Fahrenheit, or switch between Ear and Forehead temperature modes.
- A short beep will sound to confirm that the backlight is now ON.

Note: The backlight will always automatically switch itself off after 10 seconds.

10 Probe Guard:

- You can open or close the probe guard by flipping it up or down.
- Always keep the probe guard closed in Ambient temperature mode or after measuring ear or forehead temperature to prevent a build up of dirt and dust on the probe, which may give an inaccurate temperature reading.

11 Switching Display Direction on Screen:

- In Ambient temperature mode, the screen automatically flips up or down - depending on which way the thermometer is being held (by hand or on the stand) - so it can always be read in the correct orientation. A short beep will sound after each time the screen display flips up or down.
- You will also hear a soft 'ticking' sound when you turn the thermometer upside down. This is not a fault! It is the 'tilt switch' that enables the screen to always know which way up it should be, doing so without the need for mercury.

How To Use the Accessories

1 Stand:

- The Stand is provided so the thermometer can be conveniently and safely positioned whilst measuring Ambient temperature and/or so you always know where it is.
- Once on the Stand, the thermometer is free to rotate through 180°, allowing it to be positioned on horizontal or vertical surfaces, such as:

- on a table (Fig.7)
- on a shelf (Fig.7)
- under a shelf (Fig. 8)
- on a wall (Fig. 9)

Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

- The screen will automatically display the right way in all positions.
- To place the thermometer onto the Stand, gently pull the two arms on the Stand apart and insert the thermometer in-between the arms.
- To remove it, use one hand to gently pull the two arms open and, at the same time, hold and lift out the thermometer with your other hand.
- An adhesive pad is supplied already affixed to the base of the Stand to easily mount it to a wall or under a shelf. To do so, first remove the paper from the adhesive pad placed underneath the Stand, then position the Stand in the required location and finally add the thermometer (as above).

Note: When affixing the Stand to a wall, be careful to ensure that it is straight to ensure that the thermometer does not appear wonky when placed in the Stand.

You do not need to remove the paper from the adhesive pad if simply freestanding the Stand on a shelf or table.

2 Carry Case:

- The Carry Case (Fig. 10 see page 16) is provided to conveniently protect the thermometer when not being used or is taken outside.
- The Probe Guard should be closed and thermometer switched OFF before placing the thermometer inside the Carry Case.

- Please ensure the thermometer is always placed inside the Carry Case when it's travelling with you.
- The lid of the Carry Case can also act as a temporary shelf stand for the thermometer (Fig. 11).

Fig. 10

Fig. 11

Note: Unlike when in the Stand, the thermometer is not securely held when standing on the Lid of the Carry Case so take care to ensure stability; please do not place it where it might get knocked, such as on a table, as the thermometer might get damaged if it falls to the floor.

Battery Power and Replacement

1 The thermometer has been designed to use as little power as possible. One set of batteries will, on average, allow it to remain constantly ON in Ambient temperature mode for 6 months or take 3,000 ear or forehead measurements.

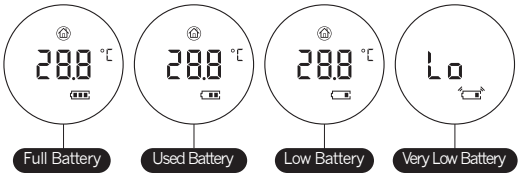
2 The battery levels are indicated on the screen as they drop (see pictures below).

3 Replace both batteries when the screen indicates LOW BATTERY. It is not recommended to let the batteries get VERY LOW to ensure there is always sufficient power available to take temperature.
Note: The screen backlight will become less bright when the battery becomes LOW.

4 When the batteries get VERY LOW, an audible alarm will sound intermittently for 10 seconds before the thermometer turns itself off.

5 To change the batteries, open the battery compartment by sliding the cover towards the small end of the thermometer, remove the old batteries and replace with 2 new AAA batteries.

Battery Power Levels



Battery Safety Guidelines

1 If the batteries have been inserted the wrong way, the thermometer will not work and the handle may warm up, in which case immediately remove the batteries (to prevent damaging the thermometer) and re-insert correctly.

2 The supply terminals are not to be short circuited. (Fig. 12 see page 17)

3 Help the environment by disposing of your products responsibly. The wheelie bin symbol indicates the product and batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please use designated collection points or recycling facilities when disposing of the device or batteries. (Fig. 13)

Fig. 12

Fig. 13

Note: Please comply with local guidelines or regulations if discarding the batteries or any part of the thermometer and its packaging.
Remove empty batteries from product to prevent corrosion.
The enclosed batteries are non-rechargeable although rechargeable batteries can be used.
Batteries should be inserted with correct polarity.
Do not mix old and new batteries.

Product Specification

Screen Display Measurement Range for Ear & Forehead	32.0~42.9°C	
	89.6~109.2°F	
Accuracy for Ear & Forehead	+/- 0.2°C	35.5 ~ 42.0°C
	+/- 0.3°C	32.0 ~ 35.4°C
	+/- 0.3°C	42.1 ~ 42.9°C
	+/- 0.4°F	95.9 ~ 107.6°F
	+/- 0.5°F	89.6 ~ 95.7°F
	+/- 0.5°F	107.8 ~ 109.2°F
Clinical Repeatability	Ear	+/- 0.3°C
	Forehead	+/- 0.3°C
Operation Environment Temperature for Ear & Forehead	10.0 ~ 40.0°C	≤ 80%RH
	50.0 ~104.0°F	≤ 80%RH
Screen Display Measurement Range for Ambient	5.0 ~ 40.0°C	
	41.0 ~104.0°F	
Accuracy for Ambient	+/- 1.0°C	
	+/- 1.4°F	
Display Precision	0.1°C	
	0.1°F	
Storage Environment Temperature	-25.0 ~ 55.0°C	≤95 %RH
	-13.0 ~131.0°F	≤95%RH
Power Supply	2 x AAA batteries	

Screen Display Messages:

- If Ear or Forehead temperature is above 42.9°C / 109.2°F or below 32.0°C / 89.6°F, screen will display HI or LO respectively.
- If Ambient temperature is above 40.0°C / 104.0°F or below 10.0°C / 50.0°F when taking Ear or Forehead temperature, screen will display ERR.
- If Ambient temperature is above 40.0°C / 104.0°F or below 5.0°C / 41.0°F, screen will correctly display HI or LO respectively.

Clinical Repeatability:

- Clinical repeatability characteristics and procedures are available from Brother Max on request.

Compliance:

- This infrared thermometer device:
  - Conforms to BS EN 12470-5:2003 Clinical Thermometers – part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device)
  - Meets requirements established in ASTM standard E1965-98
- Full responsibility for the conformance of the product to these standards is assumed by Brother Max.

Calibration:

- The infrared thermometer device is initially calibrated at the time of manufacture.
- If the thermometer is used and cared for according to the instructions in this user manual, periodic re-adjustment is not required.
- If at any time you question the accuracy, contact Brother Max.

Manufacturing Date:

- Manufacturing date is indicated by the LOT number located on the inside of the battery cover (see Fig.14). To interpret the LOT number in to an actual date, look at just the first two letters whereby the first letter is the year and the second letter is the date, whereby:

• 1st Letter D = 2010 E = 2011 F = 2012 etc.
• 2nd Letter A = January B = February C = March etc.

So, in the example shown in Fig.14 where "DA" is stated, the manufacturing date is January 2010.

Fig. 14

Your Family Members' Normal Temperature Range

Whilst normal temperature ranges by age are shown on page 7 of this manual, every member of the family will have a slightly different 'normal' temperature range.

So it's a good idea to build up a picture of those normal ranges for each member of the family using your regular thermometer, no matter what type or brand of thermometer you use.

This will help you and your medical practitioner when a family member is unwell as you will have a far more reliable benchmark to compare against.

To do this, take temperature readings for each member of your family:

- At three different times of the day, such as 8am, 1pm and 6pm, but always with at least five hour intervals;
- Over five different days;
- Always from the same body part;
- Always using the same thermometer;
- Always in the same room in your home.

Our family members' normal temperature range: Ear

Family Member's Name:

Date:	08:00	13:00	18:00
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F

Our family members' normal temperature range: Forehead

Family Member's Name:

Date:	08:00	13:00	18:00
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F

Notes: Do not self-diagnose.

The use of any thermometer is not intended as a substitute for consultation with a physician. If the temperature of a child under 6 months old reaches 40.0°C / 104.0°F or more, consult a doctor immediately. Note that this danger level drops the older the patient becomes.

Other Products in our Range

We have over 30 products in our range, including:

Visit **www.brothermax.com** for further information

Further Information

If you have any questions about, or problems with, your thermometer, please get in touch with us (see below for contact details).

For more information on this and all products in our range, including movies demonstrating the features, benefits and maintenance of this product, visit **www.brothermax.com**

We'd really like to hear from you. We want to know what you like and how our products could make your life even easier or happier. We want to know if you have a parenting challenge that you need a solution for, or a product that you find frustrating. Don't be shy, drop us a line at **family@brothermax.com**

Please retain our address and packaging for future reference

Mother & Baby GOLD · Mother & Baby SILVER · Mother & Baby BRONZE · Practical Parenting & Pregnancy FINALIST BABY/TODDLER HEALTH · Baby HOT NEW BUY · parenting BEST BUY · 2009 SILVER AWARD

brother max® Simple Clever Ideas™

CERTIFIED as a medical device

mercury-free

Designed and Manufactured by:

Brother Max
Kinetic Business Centre,
Theobald Street,
Borehamwood,
London WD6 4PJ, UK
+44 (0)20 8387 4121

To see more and to view movies of all our products visit **www.brothermax.com** or drop us a line at **famiy@brothermax.com**

Brother Max, Simple Clever Ideas™ and Inspired by Family® are registered trade marks. © and Designright 2011 Brother Max. Worldwide registered designs and patents granted and pending.

Product Code: 70001
Version 5.0

CE 0473

brother max®
simple clever ideas™

Guide d'Utilisation

thermomètre digital

pour toute la famille

3-en-1

auriculaire, frontal, et ambiant

Instantané

précis à 0,1° en 1 sec

Sommaire

- Contenu de la boîte 03
- Note importante 03
- Questions fréquentes - FAQ 03
- Introduction 07
- À propos de la température corporelle 07
- Conseils pour une mesure de température sûre et précise 07
- Notes particulières concernant la température auriculaire (oreille) 09
- Notes particulières concernant la température frontale 10
- Avertissements 11
- Description des fonctions et des indications de l'écran 11
- Indications de l'écran 15
- Comment utiliser le thermomètre 14
- Comment utiliser les accessoires 16
- Autonomie et remplacement des piles 17
- Consignes de sécurité sur les piles 17
- Spécificités techniques 18
- Les plages de températures normale de votre famille 19
- Autres produits dans notre gamme 20
- Plus d'information 21

Contenu de cette boîte

La boîte d'origine de votre thermomètre doit contenir:
1 thermomètre digital
1 base
1 étui de transport
2 piles AAA
1 guide d'utilisation
Si l'un de ces éléments est manquant, contactez directement Brother Max. Nos coordonnées sont à la fin de ce manuel.

Important

- Avant toute utilisation de votre thermomètre, veuillez lire attentivement ce manuel afin de bien comprendre et suivre toutes les instructions et avertissements.
- Ce manuel est fourni à titre d'information seulement
- Ce produit ne peut en aucun cas se substituer à l'avis de votre pédiatre ou d'un professionnel de la médeçine. N'utilisez jamais les informations de ce guide et la température affichée par le thermomètre pour faire un diagnostic vous-même, traiter un problème de santé ou une maladie, ou encore prescrire un médicament. Si vous pensez avoir un problème médical, contactez immédiatement votre médecin.
- Pour toute information spécifique concernant votre température corporelle, y compris la température qui peut être considérée comme normale pour vous, CONSULTEZ VOTRE MEDECIN.
- Avant tout symptôme, complétez l'exercice de mesure décrit dans le chapitre de ce manuel intitulé "Mesure de la plage de température normale des membres de votre famille. Ce tableau pourra être utile à votre medeçin..

Questions fréquentes - FAQ

"Pourquoi ai-je un résultat incorrect lorsque je mesure la température auriculaire ou frontale?"

- La cause la plus fréquente d'erreur de mesure vient du fait que la sonde n'est pas propre: cire, transpiration, cosmétiques, gras, poussière ou tout autre salissure peut affecter la précision D'autres causes sont:
  - Réglage erroné entre mode auriculaire et mode frontal
  - Prendre la température à l'oreille alors que le thermomètre est réglé en mode frontal ou inversement
  - Ne pas avoir attendu 30 minutes au moins après être rentré d'un extérieur chaud ou froid,
  - avant de prendre la température auriculaire ou frontale.
  - Si une application de froid ou de chaleur a été faite avant
  - Si le thermomètre a été stocké dans un endroit plus frais ou plus chaud
- N'avoir pas laissé s'écouler 10 secondes entre des mesures répétées (pour permettre à la sonde de se réacclimater)
- Comparer une mesure avec une autre mesure effectuée avec un thermomètre qui est:
  - Calibré pour une plage ou un format différent
  - Défectueux

''Comment nettoyer la sonde de la cire ou d'autres salissures?''
Nettoyez la sonde très délicatement avec un coton tige mouillé d'alcool, ou un chiffon très doux mouillé d'alcool. Vous pouvez aussi utiliser un coton tige sec, ou une lingette bébé à condition qu'elle soit très douce et qu'elle ne soit pas gorgée d'eau au point de faire des gouttes.

- Ne jamais utiliser de chiffon abrasif car cela endommagera la sonde.
- Toujours laisser sécher la sonde complètement après nettoyage avant de prendre une température.
- Visitez notre site web pour voir des videos de démonstration de la façon de nettoyer la sonde.

''Pourquoi est-ce que mon thermomètre fait un ''clic'' quand je le retourne?''

- Ceci n'est pas un défaut! Quand vous retournez le thermomètre, le "clic" doux que vous entendez, c'est le mécanisme qui met l'écran toujours dans le bon sens.
- Ceci est causé par le fait que notre mécanisme ne contient pas de mercure

''Est-ce mieux de mesurer la température à l'oreille ou au front?''
''Pourquoi le thermomètre a-t-il deux modes, auriculaire et frontal?''
''Si la mesure frontale est plus pratique, pourquoi avons-nous besoin de l'option auriculaire?''

- La mesure auriculaire est toujours meilleure car elle donne une température interne, le tympan partageant un flux de sang avec le centre de contrôle de la température dans le cerveau 1.

[1] *Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997*

- Cependant, beaucoup d'enfants et d'adultes n'aiment pas avoir une sonde introduite dans l'oreille, soit parce que c'est inconfortable, soit parce que l'oreille est douloureuse (otite), et la mesure frontale est une alternative pratique.

''Pourquoi est-ce que j'ai un résultat différent entre la mesure frontale et la mesure auriculaire?''

- Il est fréquent d'obtenir des mesures différentes, car l'oreille reflète la température interne, et le front la température externe.
- De plus, la température frontale sera affectée par des facteurs de l'environnement comme l'exposition au froid ou à la chaleur. Par exemple, le fait d'être assis à côté d'un radiateur ou d'un conditionneur d'air affectera la température du front, et l'on pourra même mesurer des températures différentes d'un côté à l'autre de la tête.

''Pourquoi puis-je avoir des résultats différents entre deux prises de température auriculaires successives?''

- Il est fréquent d'avoir des petites variations de température entre les deux oreilles. Prenez toujours la température à la même oreille.
- Les différences plus importantes seront causées par le positionnement et la technique, par exemple:
    - L'angle auquel vous tenez le thermomètre
    - La profondeur d'insertion de la sonde dans l'oreille
    - Les mouvements de votre main

  Ceci est causé par le fait qu'une position ou technique différente fera que des parties différentes du canal auditif seront mesurés. (fig. 1-3. voir page 6)
- On constate aussi des différences importantes dans la journée, la température du corps changeant.
- Des facteurs externes peuvent aussi avoir un effet sur la température auriculaire, comme par exemple:
    - avoir dormi sur une oreille
    - avoir une oreille couverte
    - exposition à des températures très chaudes ou très froides
    - avoir nagé ou pris un bain récemment
- Des obstructions dans l'oreille, comme de la cire, donneront aussi une mesure inexacte car elles interfèrent avec le rayonnement infra-rouge mesuré (fig 4. voir page 6)
- Rappelez vous aussi d'attendre au moins 10 secondes entre deux mesures.

''Pourquoi puis-je avoir des résultats différents d'une mesure frontale à une autre?''

- Chaque fois que vous placez la sonde sur votre front, il est possible que ce ne soit pas exactement au même endroit. Comme la température du front est affecté par l'environnement, comme la chaleur ou le froid, vous pouvez avoir des résultats différents, surtout si par exemple vous êtes assi à côté d'un radiateur ou d'un climatiseur.
- La température du front est aussi affectée par la proximité de vaisseaux sanguins, car une partie du front dont les veines sont plus proches de la surface sera plus chaude qu'une partie proche de l'os.
- Donc, pour une mesure frontale la plus exacte possible utilisez la fonction Scan Mode (car elle mesure la température la plus élevée de tout le front) de la façon suivante:
    - placez la sonde doucement sur votre tempe gauche, appuyez et GARDEZ APPUYE le bouton 'On/Off/Take Temp' tout en déplaçant la sonde d'un côté à l'autre du front jusqu'à la tempe droite (fig 5. voir page 6) – en gardant toujours le contact avec le front – puis lachez le bouton 'On/Off/Take Temp'. Attendez le "bip" et retirez la sonde de votre front pour lire la température sur l'écran.
    - Penser aussi à attendre 10 secondes entre chaque mesure.

''Quelle est la différence entre les mesures sur différentes parties du corps?''

- La température normale du corps varie selon l'endroit mesuré, comme le montre le tableau suivant:

Axillaire[2]:	Orale[2]:	Rectale[2]:
94.5 - 99.1 ºF 34.7 - 37.3 ºC	95.9 - 99.5 ºF 35.5 - 37.5 ºC	97.9 - 100.4 ºF 36.6 - 38.0 ºC

[2] *Chamberlain, J.M., Terndrup, T.E., New Light on Ear Thermometer Readings, Contemporary Paediatrics, March 1994.*

- La recherche médicale n'a pas encore défini une corrélation définitive entre les températures orale, rectale, auriculaire et axillaire, ce qui n'est pas très surprenant vu l'effet des facteurs externes. Beaucoup de médeçins déconseillent de comparer directement les mesures effectuées sur différents points du corps, cependant certains proposent la table de corrélation suivante, basée sur une température moyenne normale de 37.0°C[3] / 98.6°F[3] :

Température orale[3]:	Température rectale[3]:	Température auriculaire[3]:	Température axillaire[3]:
0.3°C à 0.6°C de moins que la température rectale ou auriculaire	0.3°C à 0.6°C de plus que la température orale	0.3°C à 0.6°C de plus que la température orale	0.3°C à 0.6°C de moins que la température orale

[3] *Jan Nissl, RN, BS, Rectal, Ear, Oral, And Axillary Temperature Comparison, Everyday Health, Inc, April 2007*

Note: lorsque vous consultez un medeçin, indiquez lui si vous avez utilisé le thermomètre Brother Max pour mesurer la température auriculaire ou frontale, et si possible, notez la fourchette de température normale de l'individu mesurée avec le même thermomètre. (voir manuel d'utilisation).

''Si j'utilise un couvre-sonde sur mon thermomètre Brother Max, est-ce que la mesure sera affectée?''

- Oui, l'utilisation de couvres-sondes d'une autre marque de thermomètre affectera la précision car le thermomètre BrotherMax est calibré pour être utilisé SANS couvre-sonde. Ne couvrez jamais la sonde du thermomètre BrotherMax.

''Est-ce que l'écran doit s'allumer quand le thermomètre est utilisé?''

- Oui, l'écran s'allume quand le thermomètre est utilisé. L'éclairage de l'écran s'allume dès qu'un bouton est appuyé ou que le thermomètre est retourné. Il s'éteint automatiquement après 10 secondes (pour économiser les piles).
- Veuillez noter que le rétroéclairage de l'écran est à peine visible à la lumière du jour.

''Pourquoi les chiffres sont-ils parfois à peine visibles quand j'allume le thermomètre la première fois?''

- Comme l'écran est à cristaux liquides (LCD), ces cristaux mettent parfois 10-20 secondes à être activés lorsque un courant électrique passe la première fois. Ceci n'est pas un défaut si les chiffres et icones sont visibles dans les 20 secondes et restent visibles.

''Que signifient les différentes définitions de points de prise de température?''

- Tympanique = température de l'oreille
- Orale = température de la bouche
- Auriculaire = température du canal de l'oreille
- Axillaire = température de l'aisselle
- Rectale = température de l'anus
- Frontale = température du front

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

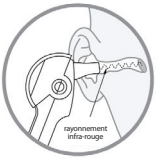


Fig. 4

Fig. 5

Introduction

Ce thermomètre peut prendre en 1 seconde la température ambiante ou corporelle, en mesurant la température environnante ou la chaleur générée par le tympan ou la surface du front.

Il est conçu pour fournir un confort optimal, une utilisation simple et rapide, et une haute précision grâce à sa technologie digitale infrarouge.

Dans ce guide, le terme « ambiant » désigne à la fois la température intérieure et extérieure. Cependant, ce thermomètre étant rarement utilisé pour mesurer la température extérieure, l'emballage du produit mentionne uniquement la prise de température ambiante dans une pièce.

Les avantages de ce produit sont les suivants:

1 Rapide et précis
Mesure digitale précise à 0.1° en 1 seconde

2 Lecture multi-température
Mesure digitale de la température de l'oreille, du front, et de la pièce.

3 Simple à utiliser
Une fonction simple par bouton, illustrée par un symbole clair

4 S'utilise n'importe où
A la maison: se fixe à une surface plane ou au mur
En voyage: protégé dans son étui rigide

5 Hygiénique et économique
S'utilise sans couvre-sondes, il suffit de l'essuyer

6 Jour & nuit
Écran rétro-éclairé pour une lecture facile

À propos de la température corporelle

La température corporelle désigne la température interne du corps (également appelée température centrale). Une température corporelle « normale » peut varier selon le moment, l'endroit, et la personne. La température corporelle fluctue au cours d'un cycle de 24 heures. Elle est généralement au plus bas en début de matinée et au plus haut en fin de journée. La température varie également d'un point du corps à un autre, ou encore selon l'âge, en particulier avant 6 mois et après 65 ans. Elle peut aussi augmenter en raison des vêtements que l'on porte ou après une activité physique, en particulier par temps chaud.

Une mauvaise prise de température peut causer de fausses inquiétudes. Votre température corporelle peut être affectée par diverses causes (activité physique, ovulation, grossesse, tabagisme, etc.).

Bien que ce thermomètre puisse mesurer la température corporelle dans l'oreille ou sur le front, les modifications de la température centrale sont reflétées plus précisément près du tympan, celui-ci partageant l'afflux de sang de notre centre thermorégulateur, situé dans le cerveau. D'autre part, comme la température du front peut être facilement faussée par la transpiration, les cosmétiques et

même la température ambiante, les mesures sont généralement plus précises lorsqu'elles se font dans l'oreille.

Les plages de température suivantes sont celles considérées comme normales:

Températures normales selon l'âge		
0 ~ 2 ans	36.4°C~38.0°C	97.5°F~100.4°F
3 ~ 10 ans	36.1°C~37.8°C	97.0°F~100.0°F
11 ~ 65 ans	35.9°C~37.6°C	96.6°F ~ 99.7°F
> 65 ans	35.8°C~37.5°C	96.4°F ~ 99.5°F

Données issues de "Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer" by Chamberlain, J.M., MD, and Terndrup, T.E., MD, published in the Annals of Emergency Medicine, January 1995

Note: Ne faites jamais de diagnostic vous-même. L'utilisation d'un thermomètre ne dispense jamais de consulter un médecin.
Si la température d'un enfant de moins de 6 mois atteint 40.0°C / 104.0°F ou plus, consultez un médecin immédiatement.
Veuillez noter que, avec l'âge, cette limite de température est plus basse, c'est à dire qu'un enfant de 2 ans doit consulter un médeçin immédiatement si sa température atteint 39.0°C / 102.2°F.
AVERTISSEMENT: une fièvre prolongée nécessite toujours une consultation médicale, surtout chez les jeunes enfants.

Pour une Prise de Température Sûre et Précise

Ce thermomètre est conçu pour fonctionner sans couvres-sondes. N'utilisez donc jamais les couvres-sondes disponibles dans le commerce fournis par d'autres marques, car cela fausse la mesure de température.

Nettoyez régulièrement la sonde afin d'éviter que cérumen, transpiration, cosmétiques, poussière ou autre n'affectent la précision de la prise de température.

Nettoyez la sonde très délicatement avec un coton tige mouillé d'alcool, ou un chiffon très doux mouillé d'alcool. Vous pouvez aussi utiliser un coton tige sec, ou une lingette bébé à condition qu'elle soit très douce et qu'elle ne soit pas gorgée d'eau au point de faire des gouttes.
Ne jamais utiliser de chiffon abrasif car cela endommagera la sonde.

Toujours laisser sécher la sonde complètement après nettoyage avant de prendre une température.
Visitez notre site web pour voir des videos de démonstration de la façon de nettoyer la sonde.

Ce thermomètre n'est pas imperméable, ne le mettez donc pas en contact avec du liquide.

N'exposez pas le thermomètre à des températures extrêmes pendant une période prolongée, comme par exemple dans un véhicule particulièrement froid ou chaud, ou à un endroit exposé au soleil.
Température ambiante : patientez 10 minutes avant la prise de température pour laisser à la sonde le temps de s'acclimater si vous passez le thermomètre d'une pièce à l'autre, et 30 minutes dans le cas d'un changement de pièce intérieur/extérieur (et vice versa).
Une prise de température dans les 30 minutes suivant un repas, des exercices physiques ou un bain peut altérer la précision du résultat.

Avant de mesurer une température frontale ou auriculaire, si vous rentrez d'une promenade par temps chaud ou froid, ou encore si vous avez utilisé des glaçons ou une bouillotte, patientez 30 minutes pour permettre à la température corporelle de s'ajuster.

Quel que soit le mode utilisé, patientez toujours 30 minutes avant toute prise de température si le thermomètre est rangé dans un environnement plus chaud ou plus frais.

Si vous prenez la température de façon répétée, espacez chaque prise de 10 secondes pour permettre à la sonde de se réacclimater et de prendre une mesure moyenne en cas de légères variations.

Si vous indiquez à votre praticien la température que vous avez relevée, il est important de lui préciser si la mesure a été faite sur le front ou à l'oreille, et idéalement, votre plage de température normale. Pour déterminer votre plage de température normale, complétez l'exercice de mesure décrit dans le chapitre de ce manuel intitulé "Mesure de la plage de température normale des membres de votre famille".

Notes sur la Prise de Température à l'Oreille

Lors de la prise de température auriculaire, il est courant d'observer de légères variations de température d'une oreille à l'autre. Prenez donc toujours la température dans la même oreille.

Des variations plus importantes peuvent être causées par des différences de position ou de technique, par exemple:
- l'angle auquel vous tenez le thermomètre
- la profondeur d'insertion de la sonde
- les mouvements de votre main

En effet, une position ou technique différente mesurera une partie différente du canal auriculaire. Ceci est illustré dans les fig 1-3.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Des différences plus importantes peuvent aussi être constatées durant la journée, avec les fluctuations de la température corporelle.

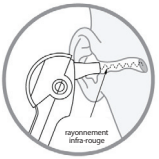


Fig. 4

Des facteurs extérieurs peuvent aussi influencer la mesure, par exemple:

- avoir été couché sur une oreille l
- avoir une oreille couverte
- être exposé à des températures très chaudes ou très froides
- avoir nagé ou pris un bain récemment

Un canal auditif obstrué, par de la cire par exemple, faussera aussi la mesure. (fig 4. voir page 9)

Souvenez-vous aussi de:

- bien sélectionner le mode approprié, car une mesure frontale alors que le thermomètre est en mode “auriculaire”, ou vice-versa, donnera une mesure fausse.
- attendre 10 secondes entre chaque mesure (pour laisser la sonde se réacclimater)
- attendre 30 minutes avant de mesurer la température si:
  - vous êtes rentré d’un extérieur chaud ou froid,
  - une application de froid ou de chaleur a été faite avant
  - le thermomètre a été stocké dans un endroit plus frais ou plus chaud

N’enfoncez pas la sonde dans l’oreille plus qu’il n’est naturel car cela peut engendrer des blessures ou des dommages à l’oreille. Retirez-la immédiatement si elle cause douleur ou inconfort.

N’insérez pas la sonde si l’oreille souffre d’une infection externe (également appelée otite externe ou otitis media), ou si l’oreille contient un médicament, du sang ou toute autre substance car cela pourrait causer des dommages supplémentaires.

Pour les mêmes raisons, n’insérez pas la sonde si le canal auditif est humide (par exemple après un bain ou la piscine).

Notes spécifiques sur la mesure de la température frontale

En mode frontale, il est fréquent d’avoir des variations de température entre différentes parties du front. Ceci est causé par plusieur facteurs:

- la proximité de vaisseaux sanguins, car une partie du front dont les veines sont plus proches de la surface sera plus chaude qu’une partie proche de l’os.
- des facteurs d’environnement, comme l’exposition à la chaleur ou au froid, par exemple si vous êtes assis à côté d’un radiateur ou d’un climatiseur. Cela peut même causer des variation d’un côté à l’autre du front.

Chaque fois que vous placez la sonde sur votre front, il est possible que ce ne soit pas exactement au même endroit. C’est pour cela que notre thermomètre prend la température du front en scannant la sonde d’un côté à l’autre du front, pour enregistrer la température la plus élevée. Voir “Mesure de la température frontale” pour les instructions complètes.

N’oubliez pas d’attendre 10 secondes entre chaque mesure frontale (ou auriculaire), pour laisser la sonde se réacclimater, et 30 minutes avant de prendre une température si vous êtes rentré dans une pièce en provenance d’un extérieur chaud ou froid.

Avertissements généraux

Conservez le thermomètre hors de la portée des enfants afin d’éviter qu’ils se blessent en insérant la sonde trop profondément dans leur oreille.

Consultez immédiatement un médecin si votre enfant avale une pile accidentellement.

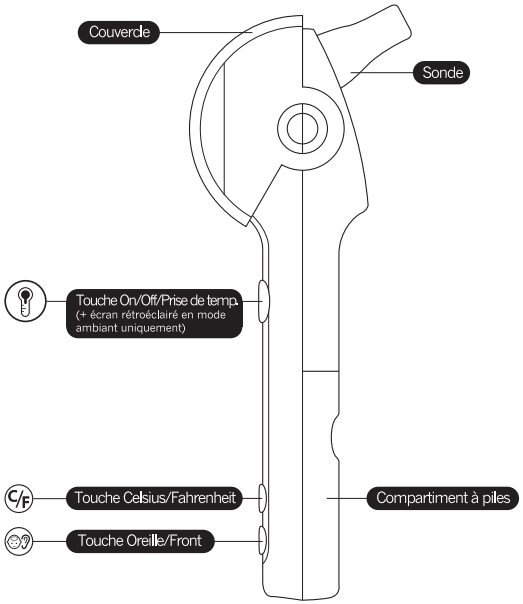
Evitez de frapper, secouer, laisser tomber ou marcher sur le thermomètre. Si cela arrive, inspectez le produit soigneusement pour tout signe de dommage et retournez immédiatement à Brother Max pour réparation si vous soupçonnez un dégat.

Ne pas utiliser un téléphone mobile ou un téléphone sans fil à proximité du thermomètre.

Ne pas démonter, réparer ni modifier le thermomètre.

Ne pas utiliser ce thermomètre pour autre chose que la mesure de la température ambiante, celle de l’oreille ou celle du front.

Description des Fonctions et de l’Écran



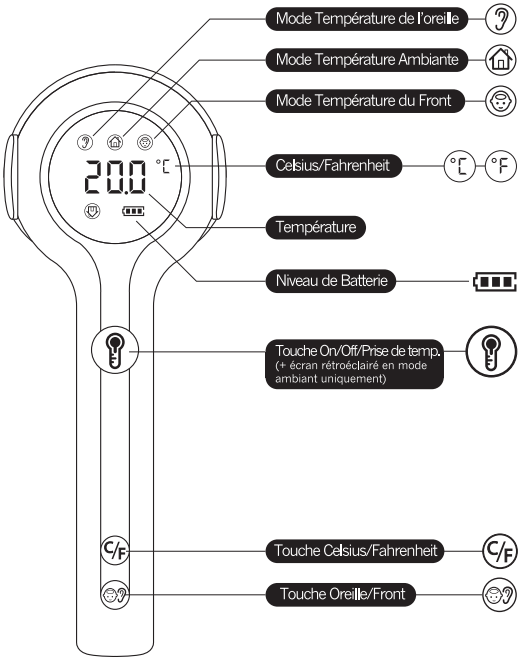
Note: Ne faites jamais de diagnostic vous-même. L'utilisation d'un thermomètre ne dispense jamais de consulter un médecin.

Si la température d'un enfant de moins de 6 mois atteint 40.0°C ou plus, consultez un médecin immédiatement.

Veuillez noter que, avec l'âge, cette limite de température est plus basse, c'est à dire qu'un enfant de 2 ans doit consulter un médeçin immédiatement si sa température atteint 39.0°C.

AVERTISSEMENT: une fièvre prolongée nécessite toujours une consultation médicale, surtout chez les jeunes enfants.

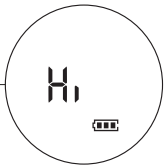
Description des Fonctions et de l'Écran



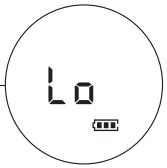
Affichages de l'Écran

S'affiche les 2 secondes suivant l'allumage du thermomètre

Température plus élevée que l'affichage max.



La sonde n'est pas en contact avec l'oreille ou le front, ou la température est moins élevée que l'affichage minimum



Si l'affichage indique que la température de votre enfant atteint 40°C ou 104°F ou plus, consultez votre médecin

Appareil éteint

Si la température ambiante est de plus de 40°C ou moins de 10°C, l'écran affiche Err quand vous mesurez la température du front ou de l'oreille

Comment utiliser le thermomètre

1 Avant d'utiliser le thermomètre pour la première fois

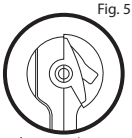
- Ouvrez le compartiment à piles en faisant coulisser son couvercle vers le bout étroit du thermomètre.
- Placez 2 piles AAA dans le compartiment **dans la direction indiquée** sur le schéma à l'intérieur du compartiment.
- Remettez le couvercle en place.
- Allumez et utilisez le thermomètre selon les instructions ci-dessous.

Note: le thermomètre ne pourra fonctionner et pourrait même surchauffer si les piles ont été placées dans le mauvais sens. Dans ce cas, retirez les piles et replacez-les correctement pour éviter d'endommager le thermomètre.

2 Allumer le thermomètre (ON):

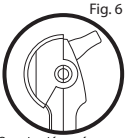
- Le thermomètre peut être mis en marche dans les 3 modes de prise de température – Front, Oreille ou température ambiante (intérieure ou extérieure)
- Pour mettre en marche le thermomètre, appuyez brièvement sur la touche On/Off/Prise de temp. Toutes les icônes s'affichent sur l'écran pendant 2 secondes, puis un bip indique que le thermomètre est prêt à être utilisé. L'écran est automatiquement retro-éclairé pendant 10 secondes.
- Si la sonde est sous son couvercle (Fig. 5) quand le thermomètre est mis en marche, l'écran affiche la température ambiante. Le thermomètre continue à la mesurer jusqu'à ce qu'on l'éteigne ou que l'on change de mode.
- Si la sonde est sortie de son couvercle (Fig. 6) à la mise en marche, l'écran affiche la dernière température relevée sur le front ou à l'oreille. Appuyez brièvement sur la touche 'On/Off/ Prise de temp.' pour prendre à nouveau la température.

Fig. 5



Sonde couverte pour Temp. ambiante

Fig. 6



Sonde dégagée pour Temp. Oreille/front

3 Éteindre le thermomètre (OFF):

- Si le thermomètre est en mode température ambiante, appuyez sur la touche 'On/Off/Prise de temp', ce qui fera aussitôt retentir un bip court. Gardez la touche appuyée au moins 3 secondes. Un second bip retentit et l'écran affiche OFF.
- Le thermomètre ne peut être éteint manuellement quand il est en mode température corporelle. Un système de mise en veille l'éteint automatiquement après 30 secondes sans activité. Ce système est prévu pour économiser l'énergie. Si vous souhaitez l'éteindre manuellement avant ces 30 secondes, passez en mode température ambiante (voir paragraphe 6 en face) et répétez l'opération ci-dessus.

4 Mesure de la température ambiante:

- Si le thermomètre est allumé et la sonde est couverte (Fig. 5), le thermomètre est en mode température ambiante, comme l'indique l'icône d'une maison sur l'écran. Aucun autre geste n'est nécessaire, la température est prise automatiquement toutes les 4 minutes.

Note: gardez toujours le couvercle en place en mode température ambiante pour éviter que poussière ou saletés ne s'accumulent sur la sonde.

5 Mesure de la température frontale ou auriculaire:

- Si la sonde est sortie de son couvercle (Fig. 6), le thermomètre est en mode température frontale ou auriculaire. L'écran affiche alors soit l'icône de l'oreille ou celle du front, selon le mode sélectionné, ainsi que la dernière température mesurée.
- Pour passer du mode frontal au mode auriculaire ou inversement, voir plus loin paragraphe. 7.

Mesure de la température auriculaire

- Placez délicatement la sonde dans l'oreille, appuyez brièvement sur la touche On/Off/Prise de temp et gardez la sonde en contact avec l'oreille jusqu'à entendre un BIP. Puis retirez la sonde, et lisez la température affichée à l'écran.

Mesure de la température frontale

- Placez la sonde délicatement sur votre tempe gauche, appuyez sur le bouton On/Off/Prise de temp, et TOUT EN GARDANT APPUYE ce bouton, déplacez la sonde de la gauche à la droite de votre front en gardant la sonde en contact avec le front, puis relâchez le bouton. Dès que vous entendez un BIP, retirez le thermomètre de votre front et lisez la température sur l'écran.
- L'éclairage de l'écran s'éteindra automatiquement après 10 secondes.

Note: Assurez-vous que vous utilisez le bon mode en vérifiant l'icône (oreille ou front) affichée sur l'écran.

Le thermomètre prend 1 seconde pour afficher la température du front, et 1 à 2 secondes pour la température de l'oreille.

6 Passer du mode température Ambiante au mode température Corporelle (oreille ou front):

- Si la sonde est sous son couvercle (Fig. 5), passez au mode température corporelle (oreille ou front) en ouvrant le couvercle pour dégager la sonde. Un bip court doit retentir pour confirmer le changement de mode.
- Si la sonde est sortie de son couvercle (Fig. 6) passez au mode température ambiante en refermant la sonde sous son couvercle. Un bip court doit retentir pour confirmer le changement de mode.

7 Passer du mode température auriculaire au mode température frontale:

- Appuyez brièvement sur la touche oreille/front pour passer d'un mode à l'autre. Un bip court doit retentir pour confirmer le changement de mode.

Note: Appuyer sur la touche oreille/front en mode température ambiante n'aura aucun effet.

8 Température en degrés Celsius ou Fahrenheit:

- Appuyez brièvement sur la touche 'Celsius/Fahrenheit' pour passer d'un mode à l'autre. Un bip court confirme le changement de mode.

9 Rétro-éclairage de l'écran:

- Pour éclairer de nouveau l'écran après qu'il se soit éteint automatiquement:
  - En mode température ambiante, appuyez brièvement sur la touche 'On/Off/Prise de temp.'.

- En mode température corporelle, reprenez la température, ou appuyez sur la touche Celsius/Fahrenheit, ou sur la touche oreille/front..
- Un bip court retentit pour confirmer l'éclairage de l'écran.

Note: l'éclairage de l'écran s'éteint automatiquement après 10 secondes.

10 Couvercle:

- Vous pouvez ouvrir ou refermer le couvercle en le faisant basculer.
- Gardez toujours le couvercle fermé en mode température ambiante, et après avoir relevé la température du front ou de l'oreille pour éviter que poussière et saletés ne s'accumulent sur la sonde.

11 Sens de l'affichage:

- En mode température ambiante, l'écran change de sens selon la position du thermomètre (par ex. thermomètre sur sa base ou dans votre main) – afin que l'affichage soit toujours dans le bon sens. Chaque fois que l'écran s'inverse, un bip court retentit.
- Quand vous retournez le thermomètre, vous entendez un léger "clic". Ceci n'est pas un défaut! c'est le mécanisme qui met l'écran toujours dans le bon sens, sans recours au mercure.

Utilisation des Accessoires

1 La base:

- La base permet au thermomètre d'être posé en sécurité pour la mesure de la température ambiante. Il permet également de savoir en permanence où se trouve le thermomètre.
- Installé sur sa base, le thermomètre peut pivoter à 180°, ce qui permet de le positionner sur des surfaces horizontales ou verticales, par exemple:

• sur une table (Fig.7)
• sur une étagère (Fig.7)
• sous une étagère (Fig. 8)
• sur un mur (Fig. 9)

Fig. 7 Fig. 8 Fig. 9

- Le sens d'affichage de l'écran s'ajuste automatiquement selon la position du thermomètre.
- Pour placer le thermomètre sur sa base, positionnez-le entre les bras de la base en les écartant légèrement.
- Pour le retirer de sa base, écartez légèrement les bras avec une main tout en soulevant le thermomètre avec l'autre.
- Un adhésif est placé sous la base pour vous permettre de la fixer sur un mur ou sous une étagère. Pour ce faire, retirez d'abord la protection de l'adhésif sous la base, puis positionnez la où vous le désirez. Replacez ensuite le thermomètre (voir ci-dessus).

Note: Assurez-vous que la base soit placée bien à plat sur le mur, de façon à ce que le thermomètre n'apparaisse pas dévié sur sa base.
Il n'est pas nécessaire de retirer la protection de l'adhésif si la base est simplement posée sur une étagère ou une table

2 Étui de voyage:

- L'étui de voyage (Fig. 10) est pratique pour protéger le thermomètre quand on ne s'en sert pas, ou si vous souhaitez l'emporter.
- Il est recommandé de refermer le couvercle et d'éteindre le thermomètre avant de le placer dans son étui de transport.
- Assurez-vous que le thermomètre soit toujours placé dans son étui quand vous l'emportez avec vous.
- Le couvercle de l'étui de transport peut également servir de base temporaire au thermomètre (Fig. 11).

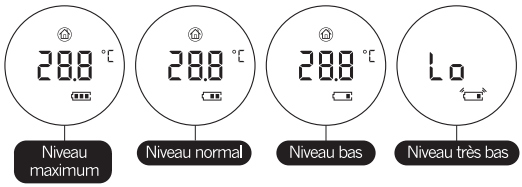
Fig. 10 Fig. 11

Note: Contrairement à sa base habituelle, l'étui de transport ne permet pas d'immobiliser le thermomètre, assurez-vous donc de sa stablilité. Ne le placez pas à un endroit où il pourrait être renversé (par ex. une table) car une chute pourrait l'endommager.

Autonomie et Remplacement des Piles

1 Ce thermomètre est conçu pour utiliser le moins d'énergie possible. Les deux mêmes piles lui permettent de fonctionner en mode ambiant sans interruption pendant 6 mois, et de relever plus de 3000 fois la température de l'oreille ou du front.
2 Le niveau des piles est indiqué sur l'écran chaque fois qu'il diminue (voir images ci-dessous)
3 Remplacez les deux piles dès que l'écran affiche une batterie presque vide, sans attendre que les piles atteignent un niveau très bas. Le thermomètre doit en permanence contenir suffisamment d'énergie pour une prise de température.
Note: L'éclairage de l'écran s'affaiblit quand le niveau des piles devient bas.
4 Lorsque les piles atteignent un niveau très bas, une alarme retentit de façon intermittente pendant 10 secondes avant que le thermomètre s'éteigne.
5 Pour remplacer les piles, ouvrez le compartiment à piles en faisant coulisser le couvercle, retirez les piles usagées, et remplacez-les par 2 piles AAA neuves.

Niveau d'énergie des piles



Consignes de sécurité pour les piles

1 Le thermomètre ne pourra fonctionner et pourrait même surchauffer si les piles ont été placées dans le mauvais sens. Dans ce cas, retirez les piles et replacez-les correctement pour éviter d'endommager le thermomètre.

2 Ne pas court-circuiter les pôles (Fig.12)
3 Faites un geste pour l'environnement en vous débarrassant de vos déchets de manière responsable. Le logo représentant une poubelle et un cercle fléché indique que ni le thermomètre ni les piles ne doivent être jetés avec vos déchets domestiques, car ils contiennent des substances pouvant causer des dommages à l'environnement et à notre santé. Utilisez les points de collecte spécifiques pour vous débarrasser du thermomètre ou des piles. (Fig. 13)

Fig. 12

Fig. 13

Note: Conformez-vous à la règlementation de votre localité lorsque vous vous débarrassez de vos piles, des pièces de votre thermomètre ou de son emballage.

Retirez les piles usagées du thermomètre pour éviter toute corrosion.

Les piles fournies ne sont pas rechargeables. L'utilisation de piles rechargeables est cependant possible.

Insérez les piles en respectant la polarité.

N'utilisez pas simultanément piles usagées et piles neuves.

Spécifications techniques

Plages de Températures Oreille & Front	32.0~42.9°C	
	89.6~109.2°F	
Précision pour Oreille & Front	+/- 0.2°C	35.5 ~ 42.0°C
	+/- 0.3°C	32.0 ~ 35.4°C
	+/- 0.3°C	42.1 ~ 42.9°C
	+/- 0.4°F	95.9 ~ 107.6°F
	+/- 0.5°F	89.6 ~ 95.7°F
	+/- 0.5°F	107.8 ~ 109.2°F
Reproductibilité clinique	auriculaire	+/- 0.3˚C
	frontal	+/- 0.3˚C
Environnement de la Mesure Température Oreille & Front	10.0 ~ 40.0°C	≤ 80%RH
	50.0 ~104.0°F	≤ 80%RH
Plages de Température Ambiante	5.0 ~ 40.0°C	
	41.0 ~ 104.0°F	
Précision Température Ambiante	+/- 1.0°C	
	+/- 1.4°F	
Précision de l'Affichage	0.1°C	
	0.1°F	
Température du lieu de rangement	-25.0 ~ 55.0°C	≤95 %RH
	-13.0 ~131.0°F	≤95%RH
Energie	2 piles AAA	

Reproductibilité clinique
Les caractéristiques et procédures de reproductibilité clinique sont disponibles sur demande à Brother Max.

Calibration:
- le thermomètre à infra rouges est calibré au moment de la fabrication
- si le thermomètre est utilisé et entretenu selon les instructions contenues dans ce manuel, des ajustements périodiques ne sont pas nécessaires
- à tout moment, si vous avez des doutes sur la fiabilité, contactez Brother Max

Date de fabrication
- La date de fabrication est indiquée par le numéro de lot à l'intérieur du couvercle du compartiment à piles (voir fig 14). Pour convertir le numéro de lot en une date,prenez les deux premières lettres: la première indique l'année et la seconde le mois, comme suit:

• 1ère lettre D=2010 E = 2011, F = 2012 etc.
• 2e lettre A = Janvier B = Février C = Mars etc.

Dans l'exemple montré en fig 14, DA signifie Janvier 2010.

Fig. 14

Les plages de températures normales des membres de votre famille
Les plages de températures normales par tranche d'âge sont décrites en page 8 de ce manuel. Cependant, chaque membre de la famille aura une plage de températures "normale" légèrement différente.

Il est utile de se faire une idée de ces plages pour chaque membre de la famille, en utilisant votre thermomètre habituel, quel que soit son type ou sa marque.

Pour ce faire, prenez la température de chaque membre de votre famille:
- à trois moments différents de la journée (par exemple 8:00, 13:00 et 18:00) mais toujours à 5 heures d'intervalle
- sur 5 jours différents
- toujours au même endroit du corps
- en utilisant toujours le même thermomètre
- toujours dans la même pièce de votre domicile

La plage de température normale des membres de notre famille – Oreille:

Nom:

Date:	08:00	13:00	18:00
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F

La plage de température normale des membres de notre famille – Frontal:

Nom:

Date:	08:00	13:00	18:00
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F
	°C / °F	°C / °F	°C / °F

Note: Ne faites jamais de diagnostic vous-même. L'utilisation d'un thermomètre ne dispense jamais de consulter un médecin.

Si la température d'un enfant de moins de 6 mois atteint 40.0°C ou plus, consultez un médecin immédiatement.

Veuillez noter que, avec l'âge, cette limite de température est plus basse, c'est à dire qu'un enfant de 2 ans doit consulter un médeçin immédiatement si sa température atteint 39.0°C.

AVERTISSEMENT:
une fièvre prolongée nécessite toujours une consultation médicale, surtout chez les jeunes enfants.

Nous avons plus de 30 produits dans notre gamme, y compris:

Autre produits de notre gamme visitez **www.brothermax.com** for further information.

Pour Plus d'Information

Si vous avez des questions au sujet de ce thermomètre, ou si vous rencontrez un problème d'utilisation, n'hésitez pas à nous contacter (coordonnées au dos ce guide).
Pour en savoir plus sur ce produit et d'autres produits de notre gamme, et VOIR DES VIDEOS de nos produits, rejoignez-nous sur **www.brothermax.com**

N'hésitez pas à nous contacter. Nous aimerions savoir ce que vous aimez et comment nos produits peuvent vous rendre la vie plus facile ou heureuse. Nous aimerions savoir si vous avez une difficulté à résoudre dans votre vie de parent, ou un produit que vous trouvez agaçant. Ne soyez pas timide, écrivez nous à **family@brothermax.com**

Conservez nos coordonnées ainsi que l'emballage, vous pourriez en avoir besoin ultérieurement.

brother max®
Simple Clever Ideas™

HOMOLOGUÉ pour un usage médical

sans mercure sans mercure

Conçu et fabriqué par:
Brother Max
Kinetic Business Centre,
Theobald Street,
Borehamwood,
London WD6 4PJ, UK
+44 (0)20 8387 4121

Distribué en France par:
GAMIN TOUT TERRAIN
52 rue Edouard Pailleron
75019 PARIS
Tél. : 01 42 38 66 00
Email: **info@gamin-tout-terrain.com**

Pour en savoir plus et view movies de nos produits, rendez-vous sur **www.brothermax.com ou envoyez** un email à **info@gamin-tout-terrain.com**

Brother Max, Simple Clever Ideas™ and Inspired by Family® are registered trade marks. © and Designright 2011 Brother Max. Worldwide registered designs and patents granted and pending.

CE 0473

Product Code: 70001
Version 5.0

brother max®
simple clever ideas™

Manual de Usuario

termómetro digital

para toda la familia

3-en-1

oído, frente y habitación

un-segundo

precisión de 0,1° en tan solo 1 segundo

Contenidos

- •En esta caja 03
- •Importante 03
- •Preguntas Frecuentes 03
- •Introducción 06
- •Consideraciones generales sobre la temperatura corporal 07
- •Cómo obtener mediciones precisas y seguras 08
- •Indicaciones específicas para la medición de la temperatura auricular 09
- •Uso genérico 08
- •Resumen de funciones y visualización de pantalla 10
- •Visualizaciones de pantalla 10
- •Cómo utilizar el termómetro 12
- •Cómo utilizar los accesorios 14
- •Duración y cambio de pilas 15
- •Indicaciones de seguridad sobre las pilas 16
- •Especificaciones 17
- •Información adicional 17

En esta caja

La caja del termómetro puesta a la venta debería incluir:
1 termómetro
1 base
1 estuche
2 pilas AAA
1 manual de usuario
En caso de que alguno de los componentes no se encuentre en la caja, devolver el producto al establecimiento de compra.

Importante

Antes de usar el termómetro, leer y comprender todas las instrucciones y tener en cuenta las advertencias.
La información incluida en el presente manual se proporciona únicamente a efectos informativos y ni el manual ni el producto pretenden sustituir las indicaciones dadas por un médico u otro profesional sanitario. No se debe utilizar la información facilitada en este documento u obtenida en las mediciones de temperatura para diagnosticar o tratar un problema de salud o enfermedad, ni para recetar ningún tipo de medicamento. Si se tiene o se sospecha tener un problema de salud o enfermedad, ponerse inmediatamente en contacto con un centro de asistencia sanitaria.

Para información específica sobre la temperatura corporal de cada uno, incluso la medición que considere normal para cada cual, **ponerse en contacto con un médico.**

3-in-1 Termómetro Digital Preguntas Frecuentes

"Porqué no consigo una medición exacta del oído o de la frente?"

- La causa más común de las lecturas inexactas es debido a que la sonda no está limpia; cerumen, sudor, cosméticos, aceite, polvo o cualquier otra suciedad puede afectar a la precisión.
  Otras causas son:
  - Selección incorrecta del tipo de medición entre oído y frente.
  - Tomar la temperatura del oído cuando el termómetro está en modo frente, y viceversa.
- No dejar que transcurran 30 minutos
  - antes de tomar la temperatura del oído o en la frente, al entrar en la casa desde otro ambiente más frío o caliente.
  - Si el termómetro ha estado guardado en un lugar más frío o cálido.
  - que el ambiente en el cual será utilizado.
- No permitir que pasen 10 segundos entre cada lectura de la temperatura corporal repetida (lo que permite que la sonda vuelva a aclimatarse).
- Al comparar la lectura con otro termómetro que es:
  - Calibrado con un formato o rango diferente.
  - Defectuoso.

"Como puedo limpiar la cera y la suciedad de la sonda del Termómetro?"

- Limpie suavemente con una toallita de bebé, algodón o un paño suave humedecido con alcohol.
- Nunca utilice un paño abrasivo que podría dañar la sonda

"Porqué mi Termómetro hace un ruido cuando le doy la vuelta?"

- Esto no es un defecto! Cuando da la vuelta al termómetro, el suave "tic-tac" de sonido que se oye es el interruptor de inclinación, que permite a la pantalla saber en qué posición debe mostrar la información.
- Esto se debe a que nuestro "interruptor de inclinación" no contiene mercurio.

''Es mejor medir la temperatura en el oído o en la frente?''
''Porqué el termómetro tiene dos lecturas, en el oído y en la frente?''
''Si la medición de la frente es más conveniente, porqué necesitamos la opción de medir la temperatura del oído?

- Las lecturas del oído siempre son las mejores porque se necesita de una lectura interna para conseguir la temperatura corporal central, siendo tan importante la medición del tímpano, ya que le indica el suministro de sangre del centro de control de la temperatura en el cerebro[1].

1 Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997

- Sin embargo muchos niños y adultos no quieren tener colocada la sonda en el oído, ya sea porque se sienten incómodos con él o porque están enfermos y les duele el oído, por lo que la lectura de la frentees una alternativa conveniente.

''Porque puedo obtener lecturas diferentes de la frente vs. del oído?''

- No es raro obtener lecturas diferentes porque la del oído refleja la temperatura interna, mientras que la frente refleja la temperatura externa.
- Además, la temperatura de la frente se puede ver afectada por factores ambientales como la exposición al calor o al frío. Por ejemplo, sentado al lado de un radiador caliente o un aire acondicionado frío afectará directamente a la temperatura de la frente, y hasta que la temperatura en un lado de la cabeza es diferente a la del otro.

''Porqué puedo obtener mediciones diferentes de un oído al otro?''

- No es raro que haya pequeñas variaciones en la temperatura de un oído respecto del otro, por lo que siempre tome la temperatura en el mismo oído.
- Las mayores diferencias son causadas por la colocación y la técnica, tales como:
  - El ángulo de la mano con el que se sostiene el termómetro.
  - Hasta qué punto se ha insertado la sonda en el oído.
  - Cuanto puede estar moviendo la mano.

  Esto se debe a las diferentes posiciones y la técnica utilizada que dará lugar a la medición de diferentes partes del canal auditivo. Esto se ilustra en la figura. 1-3.(vea pagina 6)
- Las mayores diferencias se producen a lo largo del día porque la temperatura corporal fluctúa.
- Los factores externos influyen en la temperatura del oído, como son:
  - Estar recostado sobre un oído
  - Tener un oído cubierto
  - Exponerse a temperaturas muy frías o muy cálidas
  - Haberse bañando o nadado recientemente
- Las obstrucciones en el oído como la cera, también dará lugar a lecturas inexactas o diferentes, ya qu interfiere con el calor infrarrojo que se mide por el tímpano y los tejidos circundantes. Esto se ilustra en la figura Fig. 4.(vea pagina 6)
- Asimismo, recuerde esperar 10 segundos entre cada medición.

''Porqué puedo obtener diferentes mediciones de una lectura de la frente a la siguiente?''

- Cada vez que coloque la sonda sobre la frente es probable que se sitúe en una parte diferente de la cabeza. Como la temperatura de la frente se ve afectada por factores ambientales como la exposición al frío o calor, colocar la sonda en un lugar diferente de la frente resulta en diferentes mediciones especialmente si, por ejemplo, está sentado al lado de un radiador de calor o un aparato de aire acondicionado frío.
- La temperatura de la frente siempre está afectada por la proximidad a las venas, en un área que tenga más venas cerca de la piel estará más caliente que un área que tiene el hueso bajo la piel.
- Utilice la función SCAN MODE, ya que mide la temperatura más alta en toda la frente,
  de la siguiente manera:
- Coloque la sonda en su sien izquierda, pulsar y mantener pulsado el botón de "encendido/apagado", mueva la sonda a través de su frente hasta la sien derecha (ver fig.5. vea pagina 6) siempre manteniendo la sonda en contacto con su frente – y luego soltar el botón
  "encendido/apagado". Una vez que suena el pitido, quitar la sonda de su frente para leer la temperatura en pantalla.
- Recuerde esperar 10 segundos entre cada medición.

''Cual es la diferencia entre las lecturas de las diferentes partes del cuerpo?''

- La temperatura normal del cuerpo, tiene un rango que varía según el sitio de medición

Axilar[2]:	Oral[2]:	Rectal[2]:
94.5 - 99.1 ºF 34.7 - 37.3 ºC	95.9 - 99.5 ºF 35.5 - 37.5 ºC	97.9 - 100.4 ºF 36.6 - 38.0 ºC

[2] Chamberlain, J.M., Terndrup, T.E., New Light on Ear Thermometer Readings, Contemporary Paediatrics, March 1994.

- Las investigaciones medicas aún no han determinado una correlación definitiva entre oral, rectal, oído y las medidas de temperatura axilar, lo que resulta sorprendente habida cuenta cómo las diferentes partes del cuerpo pueden verse afectadas por factores externos. Muchos médicos aconsejan que las mediciones en diferentes partes no deben ser comparadas directamente, sin embargo algunos profesionales médicos recomiendan la siguiente correlación de resultados de la temperatura sobre la base de un promedio de la temperatura oral normal de 37.0°C[3] / 98.6°F[3] :

Temperatura Oral[3]:	Temperatura Rectal[3]:	Temperatura Oído[3]:	Temperatura Axilar[3]:
0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) menor que rectal u oído.	0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) mayor que oral.	0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) mayor que oral .	0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) mayor que oral .

[3] Jan Nissl, RN, BS, Rectal, Ear, Oral, And Axillary Temperature Comparison, Everyday Health, Inc, April 2007

N.B: Cuando consulte a su médico comunique si ha utilizado el termómetro Brother Max para medir la temperatura del oído o de la frente y a er posible, apúntelas junto con el rango de referencia de temperatura que se indica en el manual del usuario.

‘‘Si deseo utilizar una funda para la sonda del termómetro, esto afectará la exactitud de las lecturas?’’
Si, utilizar una funda de otra marca de termómetro afecta la exactitud de la medición ya que el Termómetro Brother Max está calibrado para trabajar SIN fundas. Por lo tanto, nunca cubra la sonda del termómetro.

‘‘La pantalla debe estar iluminada cuando el termómetro está en uso?’’
- Si, la pantalla se ilumina cuando el termómetro está en uso. La luz se encenderá automáticamente cada vez que se pulse cualquier botón o cuando dé la vuelta al termómetro, y se apagará automáticamente después de 10 segundos (para conservar las baterías).
- Tenga en cuenta que la luz de la pantalla es apenas visible en la luz del día.

‘‘Porqué los números se ven parcialmente al encender el termómetro?’’
Al tratarse de una pantalla de LCD (pantalla de cristal liquido), a veces es necesario volver a mirarlos en los primeros 10-20 segundos, mientras que todos los dígitos y los iconos son visibles en 20 segundos y sean visibles cuando está encendida, esto no es un defecto.

‘‘Que significan las definiciones de temperatura?’’

Tympanic	=	Temperatura del oído
Oral	=	Temperatura de la boca
Oído	=	Temperatura del canal auditivo
Axillary	=	Temperatura axilar
Rectal	=	Temperatura anal
Forehead	=	Temperatura de la frente

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

El Termómetro Digital Brother Max’s 3-in-1 ha obtenido la calificación más alta en las encuestas de consumidores. El jurado estuvo de acuerdo en que esto es realmente extraordinario, es el único producto que ofrece una verdadera relación calidad-precio y realmente hace la vida más fácil para los padres – genio” Miranda Levy, Revista Mother & Baby, premiado Brother Max con el premio the **Mother & Baby Gold Award al Producto más innovative del 2009.**

Introducción

Este termómetro mide tanto la temperatura ambiente como la corporal en 1 segundo, ya sea al medir la temperatura de la zona inmediatamente circundante o el calor generado por el tímpano o la superficie de la frente.

Se ha desarrollado para una comodidad óptima, uso fácil y rápido, y utiliza tecnología infrarroja al objeto de garantizar una elevada precisión.

En el presente manual, “ambiente” se referirá tanto a la temperatura interior como exterior. Sin embargo, dado que el empleo del producto no es habitual en el exterior, en su presentación únicamente se refiere al modo ambiente como “habitación”.

Cuenta con las siguientes ventajas:

1 Múltiple medición de temperatura
Medición digital de la temperatura en el oído, frente y habitación.

2 De uso en cualquier lugar
Se fija en una superficie plana o a la pared con su propia base

3 Higiénico
Se limpia simplemente con una toallita, no necesita protector de sonda

4 De día o de noche
Iluminación de pantalla para una fácil lectura

5 Rápido y preciso
Medición precisa en sólo 1 segundo

6 Fácil de usar
Una función simple para cada botón, con símbolos claros

Consideraciones generales sobre la temperatura corporal

(¡aunque este termómetro también pueda medir la temperatura ambiente!)
La temperatura corporal corresponde a la temperatura interna del cuerpo (conocida también como temperatura central). La temperatura corporal "normal" depende de cuándo, dónde y a quién se mida. La temperatura corporal varía en todo ciclo de 24 horas. Tiende a ser inferior en las primeras horas de la mañana y superior en las últimas horas de la tarde. La temperatura corporal también varía de una parte del cuerpo a otra, así como en edades diferentes, especialmente en menores de 6 meses y mayores de 65 años. La temperatura corporal también puede verse incrementada debido
a una cantidad de ropa excesiva o a un ejercicio intenso, especialmente en épocas de calor.

Una medición incorrecta de la temperatura puede causar una falsa alarma. Existen muchos factores que pueden afectar a la temperatura corporal de cada persona, como una actividad extrema, la ovulación, un embarazo, fumar, etc.

Mientras que este termómetro puede medir la temperatura corporal del oído o de la frente, los cambios de temperatura corporal central se reflejan con mayor rapidez y precisión en el tímpano dado que comparte el mismo flujo sanguíneo que el centro de control de
temperatura del cerebro. Y dado que la temperatura frontal puede verse afectada con mayor facilidad por la transpiración, grasa cutánea, cosméticos e incluso la misma temperatura ambiente, las mediciones son generalmente más precisas cuando se toman en el oído.

Las siguientes escalas de temperatura son consideradas normales:

Las temperaturas normales oscilan en función de la edad		
0 ~ 2 años	36.4°C~38.0°C	97.5°F~100.4°F
3 ~ 10 años	36.1°C~37.8°C	97.0°F~100.0°F
11 ~ 65 años	35.9°C~37.6°C	96.6°F ~ 99.7°F
> 65 años	35.8°C~37.5°C	96.4°F ~ 99.5°F

Información procedente de "Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer" por J.M. Chamberlain, MD y T.E. Terndrup, MD publicado en Annals of Emergency Medicine, enero de 1995.

Importante: No autodiagnosticarse. La utilización de un termómetro no debe pretender la sustitución de la consulta a un facultativo médico.
Si la temperatura de un niño es de 40.0°C / 104.0°F o superior, consultar inmediatamente a un médico.

Cómo obtener mediciones precisas y seguras

Mantener la sonda limpia puesto que cerumen, transpiración, cosméticos, grasa, polvo y otro tipo de suciedad pueden afectar a la precisión de la medición de temperatura.

Dado que este termómetro funciona con la misma precisión sin protector de sonda, limpiar únicamente la sonda con un trapo suave y seco o con una toallita de bebé.

El termómetro no ha sido fabricado a prueba de agua por lo que no deberá sumergirse ninguna de sus partes.

No exponer el termómetro a temperaturas extremadamente elevadas o bajas durantes periodos prolongados, como por el ejemplo el caso de un vehículo particularmente caliente o frío, o en exposición solar directa.

Tomar la temperatura en el transcurso de los 30 minutos siguientes a una comida, ejercicio o baño puede ocasionar la medición de una temperatura inexacta.

Al medir la temperatura ambiente, esperar 10 minutos antes de hacerlo a fin de que la sonda se aclimate en caso de cambio de habitación, y 30 minutos cuando el cambio se produzca de una zona interior a una exterior (y viceversa).

Cuando se tome la temperatura auricular o frontal, esperar 30 minutos a fin de que la temperatura corporal se ajuste al entrar a un lugar cerrado procedente del frío o del calor, o cuando se haya utilizado una bolsa de frío o de calor.

Para todas las formas de medición, esperar 30 minutos antes de tomar la temperatura si se ha conservado el termómetro en un entorno significativamente frío o caliente.

En aquellos casos en que se tome de forma repetitiva la temperatura corporal, espaciar con 10 segundos de tiempo para permitir que la sonda se vuelva a aclimatar y tener en cuenta el promedio de dichas temperaturas dado que pueden producirse ligeras desviaciones de forma natural.

Cuando se informe a un profesional sanitario de una medición de temperatura, especificar si ha sido tomada en el oído o en la frente.

Indicaciones específicas para la medición de la temperatura auricular

En el modo auricular, no son poco comunes las ligeras variaciones en temperatura de un oído a otro. Las variaciones más elevadas vendrán ocasionadas por la posición o la técnica (por ejemplo, el ángulo en el que se sostiene el termómetro o lo mucho que se mueva la mano) o factores externos (por ejemplo, el hecho de haber estado acostado sobre una oreja o tenerla cubierta).

La forma de la sonda impide dañar el conducto auditivo si se introduce más allá de lo debido por lo que no deberá forzarse la introducción del termómetro más allá de lo que parezca natural y extraerlo inmediatamente en el caso de que se produzca dolor o incomodidad ya que podría ocasionar un daño o una lesión al oído.

No introducir la sonda en caso de padecer una infección auricular externa (también conocida como otitis externa u otitis media) o si la oreja tiene algún medicamento, sangre o drenaje, ya que podría dañar aún más el oído.

No introducir la sonda si el conducto auricular está mojado (por ejemplo después del baño o de haber nadado) ya que podría ocasionar un daño o una lesión al oído.

Uso genérico

Guardar el termómetro fuera del alcance de los niños a fin de evitar que se inflijan daños a sí mismos al introducir el termómetro de forma forzada en la oreja.

Consultar inmediatamente a un médico si un niño se traga accidentalmente una pila.

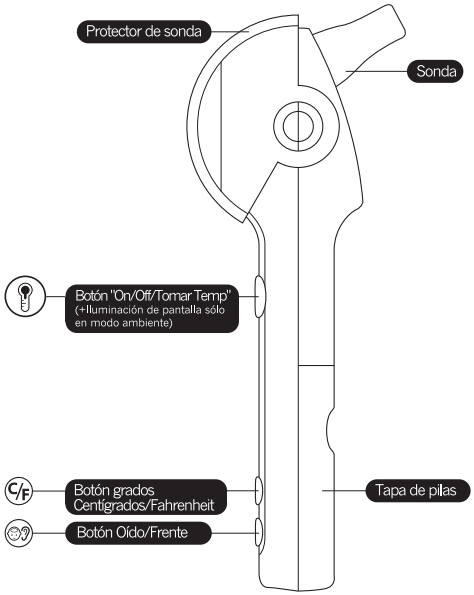
Evitar golpear, agitar, dejar caer o pisar el termómetro.

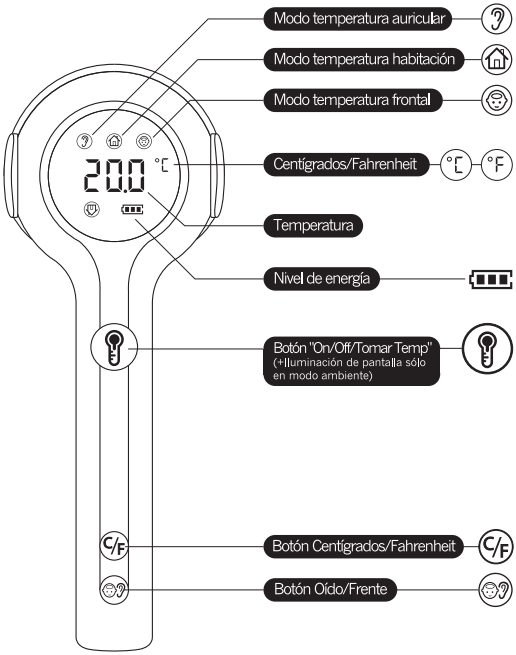
No utilizar un teléfono móvil o inalámbrico cerca del termómetro.

No desmontar, reparar o alterar el termómetro.

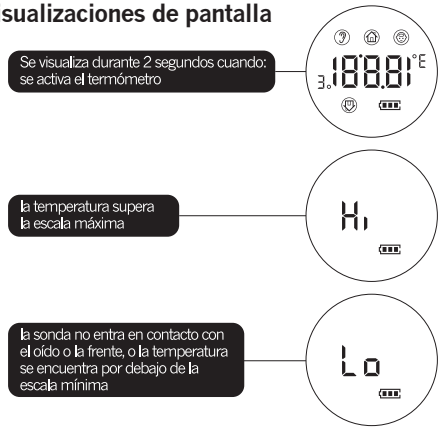
No utilizar este termómetro para finalidades que no sean la medición de temperatura ambiente, auricular o frontal.

Resumen de funciones y visualización de pantalla

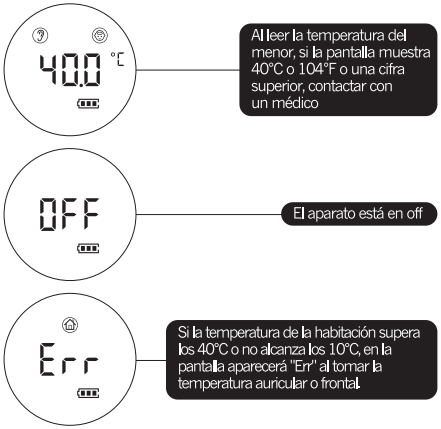




Visualizaciones de pantalla

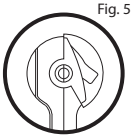

Se visualiza durante 2 segundos cuando: se activa el termómetro
la temperatura supera la escala máxima
la sonda no entra en contacto con el oído o la frente, o la temperatura se encuentra por debajo de la escala mínima

Visualizaciones de pantalla


40.0 °C
Al leer la temperatura del menor, si la pantalla muestra 40°C o 104°F o una cifra superior, contactar con un médico
OFF
El aparato está en off
Err
Si la temperatura de la habitación supera los 40°C o no alcanza los 10°C, en la pantalla aparecerá "Err" al tomar la temperatura auricular o frontal.

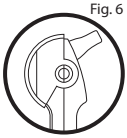
Cómo utilizar el termómetro

Fig. 5



Sonda replegada para temperatura ambiente

Fig. 6



Sonda desplegada para temperatura auricular y frontal

1 Cuando se utiliza el termómetro por primera vez:

- Abrir el compartimento de las pilas deslizando la tapa hacia el extremo del termómetro.
- Introducir 2 pilas AAA en dicho compartimento en la posición ilustrada en su interior.
- Cerrar la tapa del compartimento para pilas.
- Encender y usar el termómetro tal y como se describe a continuación.

Importante: Si se han introducido erróneamente las pilas, el termómetro no funcionará y el mango podría calentarse, en cuyo caso deben extraerse inmediatamente las pilas (impidiendo así que se estropee el termómetro) y volver a insertarlas.

2 Encendido del termómetro:

- Se puede encender el termómetro en cualquiera de los 3 modos de temperatura: frontal, auricular o ambiente (habitación o exterior).
- Empezar presionando ligeramente el botón "On/Off/Tomar Temp" activando así el termómetro. Se visualizarán todos los iconos en la pantalla durante 2 segundos y, a continuación, se oirá un breve pitido que indicará que el termómetro está listo para usar. La pantalla también se iluminará automáticamente durante 10 segundos.
- Una vez en posición ON, si la sonda está replegada (Fig. 5), la pantalla mostrará la temperatura ambiente que se seguirá midiendo hasta que se ponga el termómetro en posición OFF o se cambie de modo de temperatura.
- Una vez en posición ON, si la sonda está desplegada (Fig. 6), la pantalla mostrará la última medición de temperatura auricular o frontal. Al presionar brevemente en el botón "On/Off/Tomar Temp", se procederá a tomar nuevamente la temperatura auricular o frontal.

3 Apagado del termómetro:

- Si está en posición ON en el modo de temperatura ambiente, presionar el botón "On/Off/Tomar Temp", momento en el que sonará inmediatamente un breve pitido, y mantener presionado durante 3 segundos hasta oír un segundo pitido breve, tras el que aparecerá OFF en la pantalla.
- Si está en posición ON en el modo de temperatura auricular o frontal, no se puede apagar manualmente el termómetro ya que se pone en OFF automáticamente tras 30 segundos de inactividad. Se trata de una característica de ahorro de energía. Si se quiere poner en OFF antes de los 30 segundos, cambiar a modo de temperatura ambiente (véase punto 6) y repetir la operación anterior.

4 Medición de temperatura ambiente:

- En posición ON con la sonda replegada (Fig. 5), el termómetro está en el modo temperatura ambiente tal y como se indicará en la pantalla con el icono de una casa. No es necesario hacer nada más dado que la temperatura se mide automáticamente y se volverá a medir cada 4 minutos.

Importante: Mantener siempre el protector de la sonda cerrado en el modo temperatura ambiente para evitar la acumulación de polvo y suciedad en la sonda.

5 Medición de temperatura auricular y frontal:

- En posición ON con la sonda desplegada (Fig. 6), el termómetro está en el modo temperatura auricular y frontal. En la pantalla se visualiza un icono de una oreja o una frente para indicar el modo de temperatura. Asimismo, se indica la última medición de temperatura.
- Si se está en modo auricular y se quiere cambiar a frontal o viceversa, véase punto 7 para intercambio entre los modos auricular y frontal.
- Una vez en el modo correcto, colocar con cuidado la sonda en el oído o la frente, presionar brevemente el botón "On/Off/Tomar Temp" y dejar la sonda en contacto con la oreja o frente hasta que suene un pitido. A continuación, retirar la sonda y leer la temperatura en la pantalla iluminada.
- La iluminación se desactiva automáticamente transcurridos 10 segundos.

Note: Assurez-vous que vous utilisez le bon mode en vérifiant l'icône affichée sur l'écran.
Le thermomètre prend 1 seconde pour afficher la température du front, et 1 à 2 secondes pour la température de l'oreille.

6 Intercambio entre los modos de temperatura ambiente y corporal (auricular o frontal):

- En posición ON con la sonda replegada (Fig. 5. vea pagina 12), se cambia a modo de temperatura corporal (auricular o frontal) mediante la apertura del protector de la sonda y repliegue de la sonda. Un breve pitido sonará para confirmar el cambio al modo de temperatura auricular o frontal.
- En posición ON con la sonda desplegada (Fig. 6. vea pagina 12), se cambia a modo de temperatura ambiente al plegar la sonda y cerrar el protector. Un breve pitido sonará para confirmar el cambio al modo de temperatura ambiente.

7 Intercambio entre los modos de temperatura auricular y frontal:

- Presionar brevemente el botón “Oído/Frente” para cambiar entre los modos auricular y frontal. Un breve pitido sonará para confirmar tal cambio.

Importante: la presión del botón “Oído/Frente” en modo ambiente no producirá ningún efecto.

8 Intercambio entre Centígrados y Fahrenheit:

- Presionar brevemente el botón “Centígrados y Fahrenheit” para la conversión entre grados Centígrados y Fahrenheit. Un breve pitido sonará para confirmar tal cambio.

9 Iluminación de pantalla:

- Para iluminar la pantalla nuevamente tras haberse apagado automáticamente:
- En el modo temperatura ambiente, presionar brevemente el botón “On/Off/Tomar Temp”.
- En los modos temperatura auricular y frontal, volver a medir la temperatura, o intercambiar entre Centígrados y Fahrenheit, o intercambiar entre los modos de temperatura auricular y frontal.
- Un breve pitido sonará para confirmar que la pantalla está iluminada.

Importante: la iluminación de pantalla siempre se apaga automáticamente transcurridos 10 segundos.

10 Protector de la sonda:

- Se puede abrir o cerrar el protector de la sonda al deslizarlo hacia delante o atrás.

Importante: mantener siempre el protector de la sonda cerrado en el modo temperatura ambiente o después de medir la temperatura auricular o frontal al objeto de evitar la acumulación de polvo y suciedad en la sonda.

11 Posición de visualización de la pantalla:

- En el modo temperatura ambiente, la pantalla gira automáticamente, en función de la posición en que se sostiene el termómetro (con la mano o en la base) de manera que siempre se podrá leer en la posición correcta. Un breve pitido sonará cada vez que cambie la posición de la pantalla.

Cómo utilizar los accesorios

1 Base:

- Se incluye una base para colocar de manera conveniente y segura el termómetro cuando se mida la temperatura ambiente así como para poder guardarlo siempre en un lugar.
- Una vez fijado a la base, el termómetro puede rotar a lo largo de 180°, lo que permite colocarlo en superficies horizontales y verticales tales como:

- encima de una mesa (Fig. 7)
- en un estante (Fig. 7)
- bajo un estante (Fig. 8)
- en la pared (Fig. 9)

Fig. 7 Fig. 8 Fig. 9

- La pantalla se visualiza automáticamente de la forma adecuada en todas las posiciones.
- Para fijar el termómetro a la base, separar ligeramente los dos brazos de la base y colocar entre éstos el termómetro.
- Para extraerlo, utilizar una mano para separar ligeramente los dos brazos y, a la vez, agarrar y levantar el termómetro con la otra mano.
- Se proporciona una zona adhesiva fijada a la parte inferior de la base para un fácil montaje en la pared o bajo un estante. Para montarlo, retirar primero el papel protector del adhesivo de debajo de la base, colocar la base en el lugar deseado y finalmente fijar el termómetro (según indicado anteriormente).

Importante: procurar fijar la base a la pared de manera que el termómetro quede en posición recta y sin inclinaciones laterales.

No es necesario retirar el protector del adhesivo si simplemente se desea colocar en cualquier lugar de un estante o mesa.

2 Estuche:

- Se incluye un estuche (Fig. 10) al objeto de proteger el termómetro adecuadamente cuando no esté en uso o para transportarlo.
- Debe cerrarse el protector de la sonda y desactivar el termómetro antes de colocarlo dentro del estuche.
- Comprobar que el termómetro esté en el interior del estuche cuando se lleve de viaje.
- La tapa del estuche también puede usarse como base temporal del termómetro en un estante (Fig. 11).

Fig. 10

Fig. 11

Importante: a diferencia de lo que ocurre cuando está fijado a la base, el termómetro no queda sujeto de forma segura cuando se coloca en la tapa del estuche por lo que se recomienda comprobar su estabilidad. No debe colocarse en un lugar en el que se le pueda dar un golpe, por ejemplo encima de la mesa, ya que el termómetro podría estropearse si cayera al suelo.

Duración y cambio de pilas

1. El termómetro ha sido diseñado para un menor uso de energía posible. Un juego de pilas permitirá que permanezca constantemente encendido en modo de temperatura ambiente durante un máximo de 6 meses y podrá realizar hasta 3.000 mediciones de temperatura auricular y frontal.
2. Los niveles de energía se indican en la pantalla a medida que disminuyen (ver fotos más abajo).
3. Sustituir ambas pilas cuando aparezca en la pantalla BATERÍA BAJA. No se recomienda dejar que la energía disminuya a MUY BAJA al objeto de garantizar que siempre haya suficiente energía para medir la temperatura.

Importante: la iluminación de la pantalla se atenuará cuando la energía disminuya a BAJA.

4. Cuando la energía disminuya a MUY BAJA, se emitirá una alarma sonora de forma intermitente durante 10 segundos antes de que el termómetro se apague solo.
5. Para cambiar las pilas, abrir el compartimento de pilas deslizando la tapa hacia la extremidad más estrecha del termómetro, extraer las pilas usadas y reemplazar por 2 pilas AAA nuevas.

Niveles de energía

Indicaciones de seguridadsobre las pilas

6. Si se han introducido erróneamente las pilas, el termómetro no funcionará y el mango podría calentarse, en cuyo caso deberán extraerse las pilas inmediatamente (para impedir que se estropee el termómetro) y volver a introducirlas.
7. No deben cortocircuitarse los polos. (Fig.12)
8. Ayuda al medioambiente desechando los productos de forma responsable. El símbolo del contenedor de basura indica que el producto y las pilas no pueden depositarse con los desechos domésticos dado que contienen sustancias que pueden ser
perjudiciales para el medioambiente o la salud. Utilizar los centros de recogida de residuos o centros de reciclaje al desechar el producto o las pilas. (Fig. 13)

Fig. 12

Fig. 13

Importante: Cumplir con la normativa o regulación locales al deshacerse de las pilas o cualquier parte del termómetro así como del embalaje.

Extraer del producto las pilas usadas a fin de evitar su corrosión.

Las pilas que se incluyen no son recargables.

Sin embargo, pueden utilizarse pilas recargables.

Las pilas deben introducirse con la polaridad correct.

No mezclar pilas nuevas y usadas.

Especificaciones

Escala de medición auricular y frontal	32.0~42.9°C 89.6~109.2°F
Precisión en mediciones auricular y frontal	+/- 0.2°C 35.5 ~ 42.0°C +/- 0.3°C 32.0 ~ 35.4°C +/- 0.3°C 42.1 ~ 42.9°C +/- 0.4°F 95.9 ~ 107.6°F +/- 0.5°F 89.6 ~ 95.7°F +/- 0.5°F 107.8 ~ 109.2°F
Temperatura ambiente de operación para oído y frente	10.0 ~ 40.0°C ≤ 80%RH 50.0 ~104.0°F ≤ 80%RH
Escala de medición ambiente	5.0 ~ 40.0°C 41.0 ~104.0°F
Precisión en oído ambiente	+/- 1.0°C +/- 1.4°F
Precisión de pantalla	0.1°C 0.1°F
Temperatura ambiente de almacenaje	-25.0 ~ 55.0°C ≤95 %RH -13.0 ~131.0°F ≤95%RH
Suministro energético	2 pilas AAA
Total cumplimiento con:	EN 12470-5 RoHS ASTM 1965-98

***1. Si la temperatura auricular o frontal supera 42,9°C / 109.2°F o es inferior a 32,0°C / 89,6°F, aparecerá en la pantalla HI o LO respectivamente.**
***2. Si la temperatura ambiente supera 40,0°C / 104,0°F o es inferior a 10,0°C / 50,0°F al tomar la temperatura auricular o frontal, aparecerá en la pantalla ERR.**
***3. Si la temperatura ambiente supera 40,0°C / 104,0°F o es inferior a 5,0°C / 41,0°F, aparecerá en la pantalla HI o LO respectivamente.**

Información adicional

Si se tiene alguna pregunta o problemas con el termómetro, ponerse en contacto con nosotros (ver los datos de contacto en la contraportada).

Para nada esto es todo lo que podemos ofrecer. Tenemos muchos más productos ya disponibles y otros en proyecto. Para ver más y visualizar vídeos de nuestros productos, visítenos en **www.brothermax.com**

Nos gustaría tener noticias suyas. Queremos saber lo que le gusta y cómo nuestros productos podrían hacer su vida incluso más fácil y feliz. Deseamos saber si tiene algún problema sobre el cuidado de sus hijos para el que necesite alguna solución o si encuentra algún producto frustrante. Olvide la timidez y póngase en contacto con nosotros en **family@brothermax.com**.

Conservar nuestra dirección y envoltorio para futuras consultas

Brother Max® y Inspired by Family® son marcas registradas. © y derechos sobre dibujos y modelos 2008 Brother Max. Pendiente el registro mundial de diseños y patentes. Una póliza de seguro de defensa jurídica protege nuestros derechos de propiedad intelectual.

brother max®
Simple Clever Ideas™

CERTIFICADO como dispositivo médico

No contiene mercurio · no contiene mercurio

Designed and Manufactured by:
Brother Max
Kinetic Business Centre,
Theobald Street,
Borehamwood,
London WD6 4PJ, UK
+44 (0)20 8387 4121

DISET SA,
Calle C nº 3,
sector B, Zona Franca.
08040 Barcelona
info@diset.com

To see more and to view movies of all our products visit **www.brothermax.com** or drop us a line at **famiy@brothermax.com**

Brother Max, Simple Clever Ideas™ and Inspired by Family® are registered trade marks. © and Designright 2011 Brother Max. Worldwide registered designs and patents granted and pending.

CE 0473

Product Code: 70001
Version 5.0

brother max
simple clever ideas™

使用手册

3合1温度计耳温、额温、室温

适用于全家

3合1

耳朵，额头和房间

一种接触

精确到 1 秒 0.1

目录

- 包装内容物 03
- 注意事项 03
- 常见问题 03
- 产品简介 07
- 人体体温小常识 09
- 安全与准确的操作方法 10
- 量测耳温注意事项 11
- 量测额温注意事项 11
- 一般警语 12
- 外观与功能解说 13
- 屏幕显示解说 15
- 温度计使用说明 16
- 相关配件使用说明 19
- 电池电量及更换 20
- 电池更换注意事项 21
- 规格说明 22
- 您家人的正常体温纪录 22
- 其它产品 24
- 更多信息 24

包装内容物

数位温度计x 1
固定架x 1
携带盒x 1
AAA电池x 2
使用手册x 1

若新包装内缺少任何配件，请直接联络我们（详见背页联系方式）。

注意事项

- 使用温度计前，您应该先阅读并明白所有使用方法，并遵照所有警告事项。
- 使用手册仅供参考
- 产品及说明手册并不能代替医生及专家的指示。切勿仅凭温度计的测量资料诊断身体不适或疾病，甚至随便处方用药。如果您的健康出现问题或有相关疑虑，请及时咨询医护人员。
- 人体温度因性别、年龄、气候等各因素而异，如需了解详细身体状况，包括针对自身状况的体温正常值，请向医生咨询。
- 若您在身体异常前已完成了此手册的 “您家人的正常体温纪录” 章节 22，您可以将您的纪录提供给医生参考。

常见问题

“为何我所量测的耳温及额温似乎不准确？”

- 造成量测准确度偏差最常见的原因是探测头脏污；探测头堆积耳垢、汗水、化妆品、油污、灰尘、或其它脏污都会影响准确度。

其它因素例如:

- 耳温及额温设定错误。
- 处于以下状态时未在测量前等待30分钟：

- 从寒冷或炎热天气的户外进入室内。
- 刚热敷或冷敷过身体。
- 温度计使用前储放在明显较冷或较热的环境中。
- 用餐、运动及沐浴后。

- 重复测量前未等待 10 秒。
- 与其它量测范围不同、显示格式不同、或损坏的体温计做比较。

“如何清除探测头上的脏污？”

- 以婴儿湿纸巾、含酒精湿纸巾、或沾酒精的棉花棒　或软布
- 勿使用粗糙或有研磨效果的布类擦拭，避免损坏探测头
- 清洁后请确保探测头已无湿气 (酒精椅完全干燥) 再继续使用。
- 请上我们的官方网站参考如何请接探测头的影片介绍

“温度计移动时（上下转动时）为何有滴答声响？”

•l　　温度计移动时发出滴答声响是正常现象并非产品故障。滴答声响来自于温度计内的“无汞倾斜开关”，此装置能侦测温度计的方向而自动将屏幕上下翻转。

“量测耳温或额温哪一种比较准确？为何温度计需要耳温及额温两种模式？
如果测量额温比较方便，为何需要测量耳温？”

- 量测耳温是较为准确的方式。核心体温的变化会在耳膜中反映的更快速且更精确，这是由于耳膜与人脑温度控制中心的血流供应互通1。

此资料摘自 Netter HF, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East hanover, NJ, 1997

- 不过，许多孩童及大人有可能因为病痛或个人喜好而不愿意将探测头放入耳朵内。额温量测模式则是个很方便的替代方式。

“为何我量测的耳温和额温数值不同？”

- 耳温所量测的是体内温度而额温量测的是体外温度，因此量测数值有差异并非不寻常。
- 此外，额温量测时常常会因外在环境因素有所影响，例如座在暖炉或冷气旁会影响额温的数值，一边的前额温度甚至会和另一边有所差异。

“为何我每次量测的耳温数值都会不同？”

- 两耳各测得的温度有些许差异并非不寻常，因此我们建议量体温时尽量测量同一耳。
- 若读取数值差异较大时有可能是因为量测位置及技巧所影响，例如：
  - 探测头在耳道内的量测角度
  - 探测头在耳道内的量测深浅
  - 手持的晃动

图1）为正确 的量测方式，（图2,3）量测偏移。

- 人体体温会在一天24小时内任何的时间内波动。人体体温在清晨时趋于最低，午后达到最高。
- 外在因素也可能造成耳温量测的差异：
  - 量测前长时间压卧着或盖住耳朵。
  - 量测时间在在洗澡或游泳后。
  - 在非常热或冷的环境下测量。
- 耳道内的脏污也会影响量测值的准确度（图4）。连续量测耳温前请等待10秒。

“为何我每次量测的额温数值都会不同？”

- 每次量测额温时，您量测的位置可能都会不同，加上外在环境因素更会造成每次量测的数值不同。
- 额温数值也会受到量测距离血管密布的远近而受到影响，量测靠近血管温度较高。
- 每次测量额温时请尽量测量同一个位置，或以扫

描模式达到较准确的量测方法（参考使用手册中的温度计使用说明）
- 连续量测额温前请等待10秒。

“腋温、口温、肛温、耳温等量测数值有何不同？”

- 一般人体体温的正常范围在不同的部位会有所不同：

此资料摘自 Chamberlan, J.M., Temdrup, T.E., New Light on Ear Thermometer Readings, Contemporary Paediatrics, March 1994

腋下[2]:	口 腔[2]:	肛门[2]:
94.5 - 99.1 ºF 34.7 - 37.3 ºC	95.9 - 99.5 ºF 35.5 - 37.5 ºC	97.9 - 100.4 ºF 36.6 - 38.0 ºC

[2] *Chamberlain, J.M., Terndrup, T.E., New Light on Ear Thermometer Readings, Contemporary Paediatrics, March 1994.*

- 虽然医学研究至今未能确切指出各种不同体位温度的相关性，有些医师建议可参考以下统计数据（以平均口腔温度 37.0℃为基准）：

此资料摘自 Jan Nissl, RN, BS, Rectal, Ear, Oral, And Axillary Temperature Comparison, Everyday Health, Inc, April 2007

腋 窝温度[3]:	口 腔温度 [3]:	肛门温 度[3]:	耳温[3]:
0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) 低于口腔温度	0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) 低于肛门或者耳朵温度	0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) 高于口腔温度	0.5°F (0.3°C) to 1.0°F (0.6°C) 高于口腔温度

[3] *Jan Nissl, RN, BS, Rectal, Ear, Oral, And Axillary Temperature Comparison, Everyday Health, Inc, April 2007*

在Brother Max 3合1温度计上使用耳套是否影响测量的准确度？”

- 请勿使用耳套。使用耳套会影响Brother Max 3合1温度计的准确度。我们的探测头设计是不需要耳套的。

“温度计在使用中，屏幕背光是否应该亮起？”

-

- 温度计在使用中，屏幕背光会亮起。每当按下功能按钮或当屏幕显示翻转，屏幕背光就会自动亮起，静置10秒后即会自动关闭（省电功能）。
- 请注意：日光下背光几乎看不见。

“为什么刚开启温度计时，有时某些符号不会完全显示？”

- LCD 屏幕有时在开机的前 10 – 20 秒需要重新设定。只要开机后 20秒内屏幕符号恢复正常即属正常。

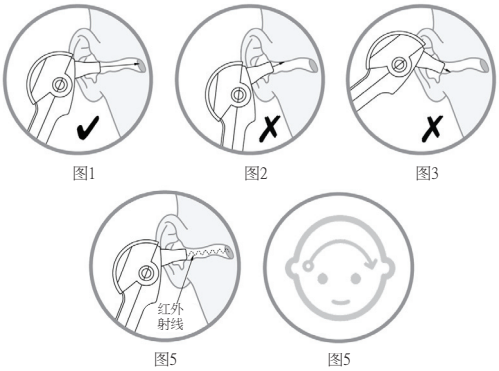


图1 图2 图3

图5 图5

产品简介

3合1温度计可在一秒内，透过测量耳朵或前额所产生

的热量从而得知人体的温度，同时也可用测量环境温度。3合1温度计的设计以使用上的舒适、简易及速度为重点，红外线技术更确保量测数据的准确度。
使用手册中所提到的“周围环境”是指室内及室外温度，但绝大多数使用者很少用于室外，所以产品包装上只以“室内温度模式”代表周围环境。

3合1温度计有以下优点：
1 快速准确
1秒即可显示准确温度

2 多种量测功能
数字化测量耳温，额温及室温。

3 使用简单
简易按钮操作，并有明确符号标示

4 适合在任何地方使用
温度计固定架可固定于任何一平面或墙壁上

5 干净卫生
探测头直接擦拭即可，不需更换耳套

6 日夜使用
夜光灯功能方便夜间读取

人体体温小常识

人体体温意指人体内部体温（或称核心体温）。所谓的正常体温值取决于测量体温的时间、地点及个体。人体体温会在一天24小时内任何的时间内波动。人体体温在清晨时趋于最低，午后达到最高。而体温也因人而异，从小于6个月的婴儿到超过65岁的老人，年龄不同，体温也不一样。特别在高温天气，也有可能由于穿衣过多或大量运动导致体温上升。

温度测量不当可能会导致错误的警讯。许多因素都有可能影响人体体温，例如极限运动、排卵期、怀孕期、吸烟等等。

3合1温度计是由耳朵和前额测得体温。实际上核心体温的变化会在耳膜中反映的更快速且更精确，这是由于耳膜与人脑温度控制中心的血流供应互通。而前额温度则易受汗液、皮肤油脂、化妆品和环境温度所影响，因此从耳朵中测得的体温通常会较为准确。

以下温度范围可视为人体体温正常范围：

不同年龄的正常体温范围		
0~2岁	36.4°C~38.0°C	97.5°F~100.4°F
3~10岁	36.1°C~37.8°C	97.0°F~100.0°F
11~65岁	35.9°C~37.6°C	96.6°F ~ 99.7°F
65岁以上	35.8°C~37.5°C	96.4°F ~ 99.5°F

此数据摘自《使用红外线测温仪对正常耳温的测定》医学博士Chamberlain, J.M.和Terndrup, T.E. 出版于《急诊医学年鉴》，1995年1月

请注意：切勿仅凭温度计的测量资料诊断身体不适或疾病。如果您的健康出现问题或有相关疑虑，请及时咨询医护人员。6个月以下的孩童体温量测 40℃ 以上应立刻就医。

安全与准确的操作方法

此温度计设计不使用探测头耳套，勿使用其它品牌的耳套避免量测不准确。

保持探测头清洁。耳垢、汗液、化妆品、油脂、灰尘等污垢可能影响到测量的准确度。

3合1温度计即使不使用耳套也能正常使用，清洁探测头时限用婴儿湿纸巾、含酒精湿纸巾、或沾酒精的棉花棒或软布，勿使用粗糙或有研磨效果的布类擦拭，避免损坏探测头

3合1温度计并无防水设计，请勿将其任一部件放置液体中。

勿将3合1温度计过长时间暴露在超高温或超低温的环境中，例如长时间置于特别热或冷的车内，或阳光直射处。

30分钟内测量体温均能导致量测不准确。

测量周围环境温度时，温度计探针需时间逐渐调整读取数值：将温度计由室内一房间移动到另一房间，请等待10分钟后再读取温度；由室内移到室外，请等待30分钟后再读取温度（反之亦然）。

测量耳温或前额温时，如果是在寒冷或炎热天气进入室内，或者是刚热敷或冷敷过身体，测量前请静待30分钟以便自身体体温调节平衡。

如果温度计使用前储放在明显较冷或较热的环境中，在使用任一量测模式前请等待30分钟。

重复量测体温时，每次测量需间隔10秒钟以便探针重新适应测量部位。量测体温的些许偏差属于正常现象，请取其平均数值。

若需告知医生所量测的体温时，请务必告知所量测的是耳温或是额温。

测量耳温注意事项

测量耳温时，两耳各测得的温度有些许偏差并非不寻常，因此我们建议量体温时尽量测量同一耳。而较大的偏差则是因量测位置或操作技巧所引起，例如：

- 探测头在耳道内的量测角度
- 探测头在耳道内的量测深浅
- 手持的晃动

（图1）为正确 的量测方式，（图2,3）量测偏移。

图1　图2　图3

人体体温会在一天24小时内任何的时间内波动。人体体温在清晨时趋于最低，午后达到最高。外在因素也可能造成耳温量测的差异：

- 量测前长时间压卧着或盖住耳朵。
- 量测时间在在洗澡或游泳后。
- 在非常热或冷的环境下测量。

耳道内的脏污也会影响量测值的准确度（图4）。

图4

请确保量测时耳温或额温的模式选择正确避免造成不准确的量测。重复测量前请等待 10 秒。处于以下状态时请在测量前等待30分钟：

- 从寒冷或炎热天气的户外进入室内。
- 刚热敷或冷敷过身体。
- 温度计使用前储放在明显较冷或较热的环境中。
- 用餐、运动及沐浴后。

探测头形状的设计可避免因探测头过于深入而伤害耳道，勿强行将温度计更深地插入耳朵。若感到疼痛或不

适，应立即抽出温度计以免损伤耳朵。
如果患有外耳感染（通常指外耳炎或中耳炎），或者耳朵有敷药，流血或有其它分泌物时，勿使用探测头测量耳温以免对耳朵造成更严重的伤害。

如果耳道潮湿（例如在洗澡或游泳后），请勿插入探测头以免损伤耳朵。

一般警语

将温度计置于孩童接触不到之处以避免孩童自行使用温度计时因用力插入耳朵过深而造成耳朵的损伤。

若孩童意外误吞电池，立即就医。

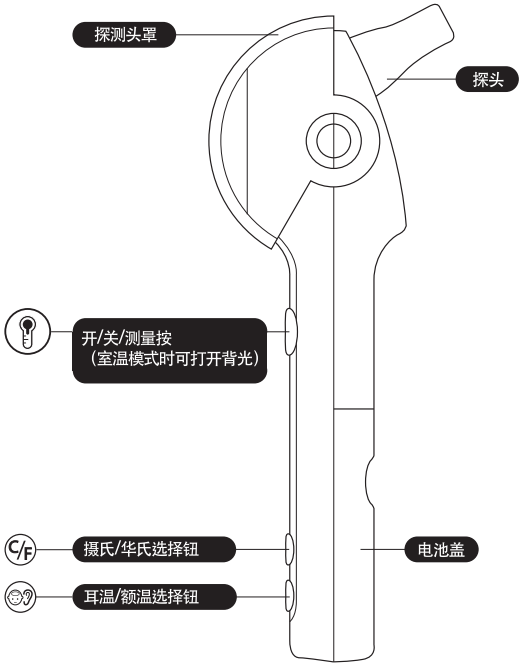
避免敲击、甩动、投掷或踩踏温度计，若其已发生，请检试温度计是否有任何外观及功能损坏。

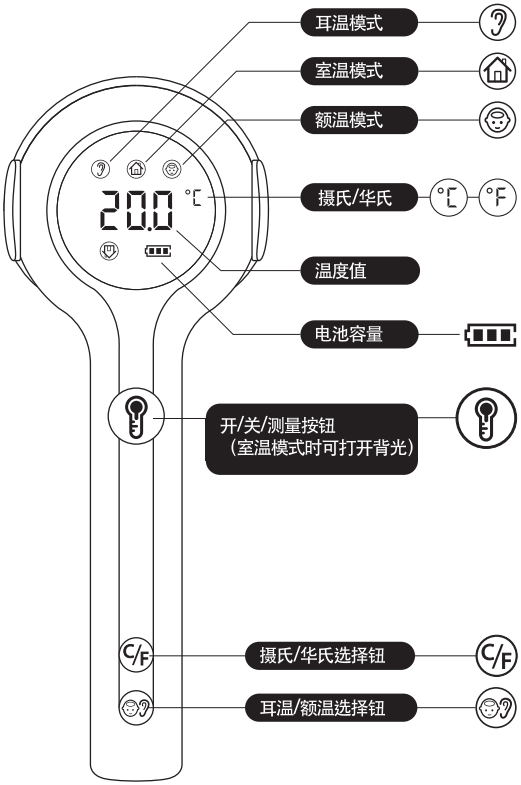
请勿在温度计旁使用手机或无线电话。

请勿自行拆卸、修理或改装3合1温度计。

请勿将3合1温度计用于量测耳温、额温或室内外温度以外的其它用途。

外观与功能解说

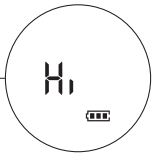




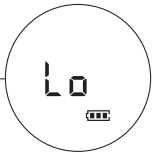
荧屏显示解说

开启温度计时，屏幕显示2秒钟

温度超过测量值最大范围



探测头没有接触到耳朵或是前额，或者温度低于测量值最小范围。



测量孩童体温时，如果读数显示摄氏40度或华氏104度以上，请立即就医。

关闭

测量耳温或额温时，如果室内温度高于40℃或低于10℃时，屏幕会显示“Err”字样。

温度计使用说明

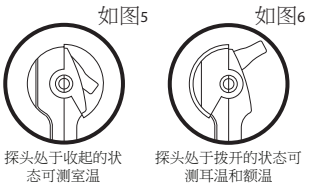
1 首次使用3合1温度计:

- 将背面电池盖向外推开。
- 按照电池座内的安装指示将两枚AAA电池置入。
- 盖回电池盖。
- 依照下列指示使用温度计。

注意：如果电池安装错误，温度计将无法开启，且有可能提升手把温度，此时应立即移除电池避免损坏温度计，并按正确方法重新装入。

2 开启温度计:

- ・在任一模式下（耳温、额温和室温）皆可以开启温度计。
- 轻按“开/关/测量按钮”即可开启温度计。屏幕开启后，所有图标会持续显示2秒，听到短“哔”一声表示温度计可开始正常使用。屏幕背光亮10秒后会自动关闭。
- 如果温度计开启时，探测头处于收起的状态（如图5），屏幕上则显示并持续测量周围环境温度，直至温度计关闭或改变温度计的测量模式。
- 如果温度计开启时，探测头处于拨开的状态（如图6），屏幕上则显示前一次所测量的耳温或额温。轻按“开/关/测量按钮”即可测量目前的耳温或前额温。



3 关闭温度计:

- 当温度计处于收起的状态，按住“开/关/测量按钮”温度计即发出短“哔”一声，持续按住3秒直至听到第二次短“哔”声并且有“OFF”字样出现在屏幕上。
- 当温度计处于拨开的状态，温度计则无法手动关闭，闲置30秒后将会自动关闭，这是温度计的省电设计。

4 测量室内外温度:

- 在温度计开启的状态下，当探测头收起（如图5），温度计则处于室温模式，屏幕上显示房屋的符号。无需进一步操作，温度计即自动测量环境温度，并每隔4分钟自动重新测量温度值。

注意：室温模式下，将探测头罩盖下避免探测头堆积污垢及灰尘。

5 测量耳温

- 在温度计开启的状态下，当探测头拨开（如图6），温度计则处于耳温或额温模式，屏幕上有耳朵（耳温模式）或前额（额温模式）的符号，同时显示上一次所测量的耳温或额温读数。
- 如果温度计处于耳温模式，而您想改用额温模式，反之亦然，请见次页第7点关于耳温或额温模式切换的操作。
- 调至耳温模式后，将探测头轻轻放入耳道内，轻按“开/关/测量按钮”，保持探测头接触着耳内直至听到“哔”一声，即可拿开探测头并看到屏幕上的读数。
- 屏幕背光会在闲置10秒后自动关闭。
- 请注意：测量体温前，请检查温度计屏幕上所显示的是耳朵符号，以确保正确的测量模式。
- 测量耳温需要1-2秒。

测量额温:
测量额温有两种方式：单点模式及扫描模式。
单点模式只量测前额某一位置，而扫描模式测量整个前额的最高温度。扫描模式因此为量测额温最为准确的方式，单点模式则较为简易方便。

单点模式：
调至额温模式后，将探测头轻轻放在额头上，轻按并放开“开/关/测量按钮”，保持探测头接触着额头直至听到“哔”一声，即可拿开探测头并看到屏幕上的读数。
扫描模式：
调至额温模式后，将探测头轻轻放在额头左边太阳穴上，轻按并按住“开/关/测量按钮”，保持探测头接触着额头并缓缓将探测头移至右边太阳穴上，放开“开/关/测量按钮”，直至听到“哔”一声，即可拿开探测头并看到屏幕上的读数。

屏幕背光会在闲置10秒后自动关闭。

请注意：测量体温前，请检查温度计屏幕上所显示的是前额符号，以确保正确的测量模式。
测量额温只需1秒钟的时间。

6 室温和体温（耳温或前额温）模式的切换

- 在温度计开启的状态下，当探测头已收起处于室温模式（如图5），打开探测头罩并将探测头拨开即可将温度计切换至测量体温（耳温或额温）的模式。听到短“哔”一声即可确认温度计测量模式已切换。
- 在温度计开启的状态下，当探测头已拨开处于测量体温模式（如图6），将探测头收起并关闭探测头罩，即可将温度计切换至测量室内外温度模式。听到短“哔”一声即可确认温度计测量模式已切换。

7 耳温和额温模式的转换:

- 轻按“耳温/额温选择钮” 切换耳温或额温模式。听到短“哔”一声即可确认模式已切换。

注意：温度计处于室温模式时按“耳温/额温选择钮”不会有反应。

8 摄氏和华氏测量单位的切换:

- 轻按“摄氏/华氏选择钮”（C/F）切换摄氏及华氏测量显示单位，听到短“哔”一声即可确认单位已转换。

9 荧幕背光:

- ·欲开起屏幕背光：
  - 在室温模式下，请按“开/关/测量按钮”或“摄氏/华氏选择钮”。
  - 在耳温或额温模式下，请按“开/关/测量按钮”或“摄氏/华氏选择钮”或“耳温/额温选择钮”。
- 听到短“哔”一声即可确认屏幕背光已亮起。

注意：屏幕背光会在10秒后自动关闭。

10 探测头罩:

- ·向上或向下翻动探测头罩将其打开或关闭。
- 注意：测量耳温或额温后，请关闭探测头罩使温度计处于室温模式，避免探测头堆积污垢及灰尘。

11屏幕上的显示方向:

- ·温度计处于室温模式时，屏幕的图标方向会依据温度计的方向自动上下翻转。每次屏幕显示上下翻转时都会发出短“哔”一声。

温度计移动时发出滴答声响是正常现象并非产品故障。滴答声响来自于温度计内的“无汞倾斜开关”，此装置能侦测温度计的方向而自动将屏幕上下翻转

相关配件使用说明

1 固定架:

- 固定架提供一个固定的位置存放温度计，方便使用室温模式且容易找到其存放的位置。
- 夹在固定架上时，温度计能够自由转动180°，使其能够平行或垂直于平面放置，例如：
  - 立在桌上（如图7） 吊在架下（如图8）
  - 立在架上（如图7） 装在墙上（如图9）

如图7

如图8

如图9

- ·屏幕上的显示会随以上放置方向自动正确翻转。
- 欲将温度计放入固定架时，轻轻地将固定架上的两臂拉开，并将温度计屏幕左右两侧嵌入两臂之间。
- 欲将温度已取出固定架时，用一只手轻轻拉开固定架两臂，并同时用另一只手握住温度计并将其拿出。
- 固定架背面有背胶，能将固定架黏贴在墙上或架底。将背胶纸撕下，并把固定架黏在想要放置的位置，最后夹上温度计即可（如上操作）。

注意：将固定架黏在墙上时确保固定架正直安置，避免温度计嵌入时歪斜。
如果只是将固定架独立放置在架上或桌上，则无需撕去背胶纸。

2 携带盒:

- ·不用温度计或外出携带时，可将温度计置入携带盒（如图10）。
- 温度计放入携带盒时应盖上探测头罩并且关闭温度计。
- 携带温度计旅行时请务必将温度计装入携带盒内。
- 携带盒的盖子也能充当温度计的临时底座（如图11）。

如图10

如图11

注意：将温度计立在携带盒盖上时不能和置于固定架时一样牢固，需小心放稳。请勿将温度计放置在易撞倒之处，避免掉落时损坏。

电池电量及更换

1 3合1温度计的设计十分省电，一组电池足以维持温度计处在室温模式下持续6个月，且可测量耳温或额温次数达3000次。

2电池量下降时屏幕上会有所显示（如下图）。

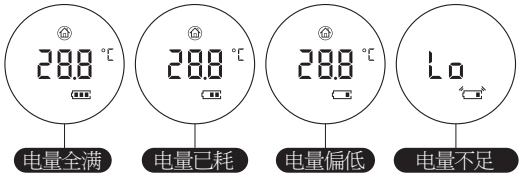
3当屏幕显示电量偏低时，请更换两枚电池。建议在电量不足前即更换电池，以便随时有足够的电量测量温度。

注意：屏幕背光会随着电池量的降低而变得较暗。

4电量不足时，温度计会间歇响10秒钟，然后自动关闭。

5更换电池时，将背面电池盖向外推开，取出旧电池并装入两枚新的AAA电池。

电池容量显示



电池更换注意事项

1 如果电池安装错误，温度计将无法开启，且有可能提升手把温度，此时应立即移除电池避免损坏温度计，并按正确方法重新装入。

2 不可造成电池两极短路。（如图12）

3 请负责任地处理废弃物以保护我们的环境。手推垃圾车符号指明此产品及电池不得当做一般垃圾处理。由于产品及电池当中含有危害环境和健康的物质，废弃时请送至指定收集点或回收机构。（如图13）

如图12

如图13

- 注意：丢弃废电池或温度计的任一部件和包装材料时，请遵守当地法规。
- 耗尽的电池请取下产品以免腐蚀。
- 附赠电池为不可再充电电池，而本产品可使用充电电池。
- 电池应按照正确极性安装。
- 请勿混用新旧电池。.

规格说明

耳温或额温的量测范围	32.0~42.9℃	
	89.6~109.2℉	
耳温或额温的量测精准度	+/- 0.2℃	35.5 ~ 42.0℃
	+/- 0.3℃	32.0 ~ 35.4℃
	+/- 0.3℃	42.1 ~ 42.9℃
	+/- 0.4℉	95.9 ~ 107.6℉
	+/- 0.5℉	89.6 ~ 95.7℉
	+/- 0.5℉	107.8 ~ 109.2℉
临床反复性	"在耳温模式	**+/-0.3℃**
	在额温模式"	**+/-0.3℃**
测量耳温或额温的操作环境温度	10.0 ~ 40.0℃	≤ 80%RH
	50.0 ~104.0℉	≤ 80%RH
室温的量测范围	5.0 ~ 40.0℃	
	41.0 ~104.0℉	
室温的量测精准度	+/- 1.0℃	
	+/- 1.4℉	
最小显示单位	0.1℃	
	0.1℉	
储存环境温度	-25.0 ~ 55.0℃	≤95 %RH
	-13.0 ~131.0℉	≤95%RH
供电量	2节AAA电池	

适用标准：

1 如果耳温或额温高于42.9℃/ 109.2℉ 或低于32.0℃/ 89.6℉，屏幕会相对显示HI或LO字样。

2 测量耳温或额温时，如果环境温度高于40.0℃/ 104.0℉ 或低于10.0℃/ 50.0℉，屏幕会显示ERR字样。

3 如果环境温度高于40.0℃/104.0℉ 或低于5.0℃/ 41.0℉，屏幕会相对显示HI或LO字样。

您家人的正常体温

虽然本使用手册第8页列出了各年龄阶段的正常体温范围，每个家庭成员的体温还是会有些许的差异。因此，替您的家人以家用体温计建立起家庭成员各别的正常体温范围将有助于您的医师做为诊断时较可靠的资料。

要为您的家人建立各别的正常体温范围，请依下列步骤量测体温：

- 每隔5小时量测一次体温，例如早上8点、下午1点及6点。
- 每个成员共量测5天。
- 每次量测同样的位置
- 每次量测使用同样的温度计
- 每次量测在同样的房间

您可以使用以下标单开始为您的家人建立正常体温范围：

我们家人的‘正常温度范围’-耳温：

家人姓名：

日期：	08:00	13:00	18:00
	℃/℉	℃/℉	℃/℉
	℃/℉	℃/℉	℃/℉
	℃/℉	℃/℉	℃/℉
	℃/℉	℃/℉	℃/℉
	℃/℉	℃/℉	℃/℉

我们家人的‘正常温度范围’：额温

家人姓名：

日期：	08:00	13:00	18:00
	℃/℉	℃/℉	℃/℉
	℃/℉	℃/℉	℃/℉
	℃/℉	℃/℉	℃/℉
	℃/℉	℃/℉	℃/℉
	℃/℉	℃/℉	℃/℉

请注意：切勿仅凭温度计的测量资料诊断身体不适或疾病。如果您的健康出现问题或有相关疑虑，请及时咨询医护人员。6个月以下的孩童体温量测 40.0℃ 以上应立刻就医。

其他系列产品
请访问我们的网站 www.brothermax.com 获得更多信息。

我们有超过30种的产品，包括：

更多信息

如果您对3合1温度计还有任何疑问，请联系我们（详见背页联系方式）

不仅仅是温度计，我们有更多的产品可供选择。关于产品的更多信息及介绍短片，请上网
www.brothermax.com

我们期待了解您在养育孩子过程中遇到什么困难需要解决，或有什么产品使您觉得操作不便。请别犹豫，请写信到我们信箱 family@brothermax.com

全球设计专利申请中。

brother max®
Simple Clever Ideas™

Mother & Baby GOLD · Mother & Baby SILVER · Mother & Baby BRONZE · Practical Parenting & Pregnancy FINALIST BABY/TODDLER HEALTH · Baby HOT NEW BUY · parenting BEST BUY · SILVER AWARD

代理销售商:
信德莱实业有 限公司
地址：广 东省佛山南海平洲平北南港大道中
电话：+44 (0)20-8387-4124

关于更多的产品信息及介绍短片，
影片观赏
请上网www.brothermax.com
或邮件联络我们
family@brothermax.com

CE 0473